

LA MUJER

EN SU CASA



LABORES * MODAS * TRABAJOS ARTÍSTICOS

AÑO XXXI - MÚM. 367

JULIO 1932

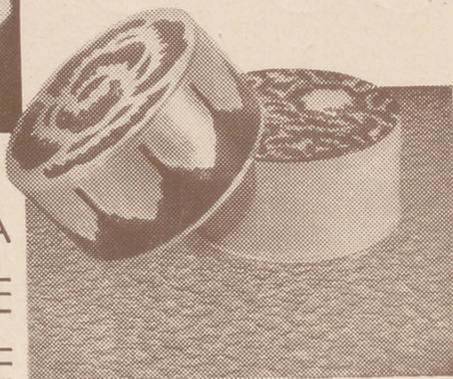


BOLSO PARA LA LABOR



Encontrará usted en la escala de los ocho matices que le ofrecemos los polvos que, sin riesgo para su cutis, darán a su tez un aterciopelado maravilloso y le conservarán su juventud.

ÚNICOS CONCESIONARIOS PARA ESPAÑA
Perfumería L. T. PIVER, S. A.
Paseo San Juan 29-BARCELONA



LA
NOUVELLE
POUDRE

LOS MEJORES POLVOS EN LA MÁS BONITA CAJA DE METAL LAQUEADO

L.T. PIVER PARIS

ARTÍCULOS ESPECIALES
DE
ALGODÓN, LINO Y SEDA
PARA LABORES DE SEÑORA



ALGODONES PARA BORDAR D-M-C, ALGODONES PERLÉS . . . D-M-C
ALGODONES PARA COSER D-M-C, ALGODONES PARA MEDIAS D-M-C
ALGODONES PARA ZURCIR D-M-C, ALGODONES PARA CROCHET D-M-C
SEDA PARA BORDAR . . . D-M-C, HILOS DE LIÑO D-M-C
SEDA ARTIFICIAL . . . D-M-C, TRENCILLAS D-M-C

DOLLFUS-MIEG & C^{IE}, SOC. AN.
MULHOUSE - BELFORT - PARIS

Los hilos y trencillas D-M-C pueden adquirirse en todas las tiendas de mercería y de labores de señora.

Primera Dentición
Jarabe Delabarre



SIN
NARCÓTICO



CALMANTE
INFALIBLE

FACILITA la salida de los dientes,
PREVIENE Ó HACE DESAPARECER
los sufrimientos y todos los acci-
dentes de la primera dentición.

Exigir el nombre Delabarre

Establecimientos FUMOUGE, 78, Fg St-Denis, Paris

Como Su Nuevo
Cutis Blanco

Cambió Su Suerte
En 3 Días
Solamente



Cuando yo tenía la piel negruzca, terrosa, llena de poros dilatados y de espinillas, no tuve jamás ningún admirador. En cambio, ahora, que tengo un cutis fresco, suave y aterciopelado, la suerte ha cambiado. Tengo tres pretendientes que quieren casarse conmigo. La receta que produjo tan asombrosa diferencia en mi aspecto, puede emplearla cualquiera mujer para blanquear, suavizar y hermosear rápidamente el cutis.

Basta ponerse, sencillamente, a diario, Crema Tokalon, de color blanco (sin grasa) la cual contiene ahora crema fresca y aceite de olivas predigeridos, combinados con ingredientes astringentes que blanquean y tonifican la piel. Dicha crema penetra instantáneamente, calma la irritación de las glándulas cutáneas, aprieta los poros dilatados y disuelve las espinillas hasta que desaparecen, blanqueando y suavizando el cutis más áspero y oscuro.

La crema Tokalon (color blanco), alimento del cutis, procura éste, en 3 días, una belleza y un frescor nuevos e indescriptibles que de otro modo no se pueden lograr. Habría que emplearla todas las mañanas.

PARA COCINAR BIEN Y ECONÓMICAMENTE

«LA COCINA PRÁCTICA» por J. Marqués

Precio: Rúst., 5,50 ptas.; Enc., 7,00 ptas.

(Franco de porte.)

BAILLY-BAILLIERE, Apartado 56. — MADRID



BEBÉ HA DADO EL PRIMER PASO

Pronto andará, correteará. Ahora deben sus padres preocuparse de que por medio de una alimentación sana, rica en vitaminas y sales minerales, el organismo de bebé se desarrolle al unísono con las exigencias de su vitalidad, la cual requerirá cada día un mayor ingreso de elementos nutritivos. Ahora y durante mucho tiempo todavía, la alimentación de bebé debe ser a base de

HARINA LACTEADA NESTLÉ

Pida hoy mismo a Sociedad Nestlé A. E. P. A.,
C/ia Layetana, 41-Barcelona, una muestra
de Harina Lacteada Nestlé
y un ejemplar del folleto
"Para fortalecer
a la infancia"





Crema depilatoria "TENTACION"

AL AIRE LIBRE

Al exponer su piel, tenga muy en cuenta la nitidez de sus brazos, piernas, sobacos. La HIGIENE MODERNA recomienda muy especialmente la supresión del pelo y vello superfluo. Lo más práctico, lo más rápido, lo más seguro, lo más agradable



CREMA DEPILATORIA
"TENTACION"

ES PERFUMADA

A. MANAU



PERFUMERIA PARERA BADALONA

RISLER

Preséntese usted al Concurso. Usted puede ser elegida **Reina de Belleza**



Usando los maravillosos productos "Risler" eclipsará a las demás concursantes

LA SRTA. TERESA DANIEL
"MISS ESPAÑA 1932"
DICE:

*Los Productos de Belleza
"Risler" me tienen cautivada,
con ellas es ser doblemente
hermosa. No uso otros.*
Teresa Daniel
Miss España 1932

LOS PRODUCTOS DE BELLEZA "RISLER" ME TIENEN CAUTIVADA; CON ELLOS ES SER DOBLEMENTE HERMOSA. NO USO OTROS.
TERESA DANIEL, "MISS ESPAÑA 1932"

Probado está que las Bellezas Mundiales de más prestigio conocen los mágicos resultados de los Productos Norteamericanos "RISLER". Los RISLER POWDER (Polvos de Arroz RISLER), preparados por los mismos esquimales en Sitka, entre las sempiternas nieves de Alaska, vivifican la piel, refrescan los tejidos cutáneos y comunican a su tez esa belleza juvenil y encantadora de las 15 primaveras. Siguientes mal nombrados polvos de arroz marchitan la piel por las substancias químicas que contienen, los Polvos de Arroz "RISLER" por su más puro y finísimo polvo de arroz, por su mezcla con NEIBBO, planta Sagrada, símbolo de juventud entre los esquimales, y por su primitiva preparación en el glacial ártico, maravilloso descubrimiento del Dr. Kleitzmann, son los UNICO POLVOS DE ARROZ VERDADEROS que, puestos sobre la piel, la rejuvenecen y le dan un matiz que nunca obtendría. Quitar la grasosidad del rostro y la brillantez de la nariz, no por unas horas

sólo, sino para siempre. Cuando se acostumbre usted a su uso y note sus maravillosos efectos, nadie creará que su cambio obedece sólo al uso de los Polvos de Arroz "RISLER".

Otro de los productos "RISLER" que constituye una maravilla de tocador, por estar concebido pensando sólo en la juventud del rostro, que es la juventud de la mujer, es el "RISLER" Cream Rouge (Colorete en crema "RISLER"). No contiene substancias nocivas a la piel, caso muy raro entre los coloretes más en boga, y reúne estas tres incomparables ventajas:

1. Productos genuinamente vegetales que, combinados con crema, en lugar de dañar, benefician en sumo grado la piel.
2. El Colorete en Crema "RISLER" colorea, una vez aplicado, por reacción y al contacto del aire. Por eso debe usarse en muy poca cantidad.
3. El mismo producto sirve para colorear MEJILLAS y LABIOS. Así el conjunto es más armónico y, naturalmente, más bello.

Los usan las más famosas estrellas del mundo. ¿Por qué no puede usted también ser, como ellas, bella?

NO GASTE DINERO EN BALDE

Pida una receta y unas muestras gratis. Escriba hoy mismo solicitando el recetario de belleza, que le hará para usted sola el famoso de mito o doctor W. Kleitzmann, el galá a España experimentado. Indíquenos edad, color de piel, de pelo, etc. Diríjase al concesionario, Sr. D. J. P. Casanovas. Sección 4-A, calle Ancha, 24. BARCELONA. (M n e 50 céntimos para gastos de franquicia)

THE RISLER MANUFACTURING. C.º New York-Paris-London "Risler", Publicity

FABRIQUE UD. EN SU PROPIA CASA

toda clase de polvos, cremas, brillantinas, coloretos, cosméticos, dentífricos, extractos, perfumes, cremas para el calzado, quitamanchas, tintas, tintes, jabones, lejías, bebidas, aguas medicinales, cachets, desinfectantes, fuegos artificiales...

MAS DE MIL COSAS UTILES A TODOS y obtendrá usted:

ECONOMIA, si fabrica para su uso particular.

UTILIDAD, si comercia con lo que fabrica, pues todos estos artículos son de fácil y constante venta y la ganancia que dejan es muy grande.

De muchos ha sido la base de su fortuna.

LA PEQUEÑA INDUSTRIA AL ALCANCE DE TODOS que consta de 3 tomos. (Tomo I, 3.^a edición. Tomo II, 3.^a edición. Tomo III, 2.^a edición).

Le pondrá en condiciones de hacer su fortuna.

Cada tomo se vende suelto a 4 pesetas rústica, y 6 encuadernado (por correo 0,50 más).

CON UNA SOLA FORMULA QUE UTILICE HABRÁ UD. AHORRADO DIEZ VECES EL VALOR DEL LIBRO Y QUEDARÁ ESTE PARA SEGUIR GANANDO

DE VENTA EN LAS BUENAS LIBRERIAS

LA CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A., Núñez de Balboa, 25, Apartado 56, MADRID, sirve por correo los pedidos que vengan acompañados de su importe en giro postal, sellos de Correos (no mayores de 1 peseta), cheque, etc.



Providencia de la mujer que guisa..

Así llaman al TEX-TON, el rico caldo en cubitos. Y tienen razón, porque efectivamente es una gran cosa poder preparar en pocos minutos un rico caldo que los familiares después confunden con caldo de gallina. Pero no sólo esto: TEX-TON mejora todos los platos y les da un exquisito sabor y aroma. Donde hay TEX-TON, hay buena cocinera.



LA MUJER EN SU CASA

REVISTA MENSUAL DE LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTISTICOS, ETC.
CON UNA HOJA SUPLEMENTO DE DIBUJOS DE LABORES

Declarada útil para que pueda servir de texto en la Enseñanza por R. O. de 16 de Febrero de 1905.

PRECIOS DE SUSCRIPCION PARA ESPAÑA

1. ^a edición.—Sin labores.		3. ^a edición.—Con seis labores cada año. Enero, Marzo, Mayo, Julio, Septiembre y Noviembre.	
Doce meses. 10 ptas.	Seis meses. 6 ptas.	Doce meses. 24 ptas.	Seis meses. 14 ptas.
2. ^a edición.—Con una labor cada cuatrimestre. Enero, Mayo y Septiembre.		4. ^a edición.—Con una labor mensual.	
Doce meses. 17 ptas.	Cuatro meses. 6,50 ptas.	Doce meses. 38 ptas.	Seis meses. 20 ptas.

El texto y la hoja de dibujos es igual en las cuatro ediciones. La diferencia consiste en la cantidad de labores que a cada una de ellas corresponde y que marca la tarifa de precios.

BOLETIN DE SUSCRIPCION

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.
NÚÑEZ DE BALBOA, 25 - MADRID

Sírvase anotar una suscripción a LA MUJER EN SU CASA, edición por
meses cuyo importe de pesetas remito por (1)

Nombre y apellidos..... Firma,
Señas.....
Población Provincia

(1) Giro postal telegráfico, metálico o cheque y aun en sellos de correo (no mayores de 1 pta.) cuando en la población no hay giro postal.
NOTA.—Las suscripciones son siempre pago anticipado.

Revela el Secreto de la Influencia Personal

Método sencillo que toda persona puede utilizar para desenvolver las fuerzas inherentes al Magnetismo personal, Memoria, Concentración, Fuerza de Voluntad, corrigiendo hábitos nocivos con los recursos de la Ciencia admirable de la Sugestión. Se enviará un libro de 80 páginas con la descripción completa de este Método único y un psico-análisis del Carácter a todos los que escriban inmediatamente.

«Las admirables fuerzas que derivan del influjo personal, Magnetismo, Fascinación, Dominio espiritual, llámense como quieran, puede obtenerlas toda persona por escasos que sean sus atractivos y fracasos con que haya tropezado», escribe Prof. Elmer F. Knowles en su nueva obra titulada: *La Clave para el desarrollo de las Fuerzas Internas*. En esta obra se descubren multitud de hechos extraordinarios relacionados con la práctica ejercida por los Yoghis orientales y explica el único sistema para el desenvolvimiento del Magnetismo personal, como asimismo de las fuerzas hipnóticas y telepáticas, Memoria, Concentración, Fuerza de Voluntad y la corrección de hábitos nocivos merced a los recursos que presta la Ciencia de la Sugestión.

Sr. Martin Goldhardt escribe: «El éxito que alcancé personalmente con el Sistema Knowles me inclina a suponer que ha proporcionado mayores beneficios que cualquiera otra obra existente». Este libro, que distribuimos gratuitamente en todas partes, contiene un gran número de reproducciones fotográficas mostrando de qué manera se utilizan estas fuerzas ocultas en el mundo entero y la cantidad de millares de personas que desarrollaron unas fuerzas cuya existencia ignoraban. La distribución gratuita de 10.000 ejemplares la efectúa

una importante Institución de Bruselas, y se enviará un ejemplar a toda persona que interese.



Sr. Martin Goldhardt.

Además de la distribución gratuita de la obra de referencia, todo aquel que escriba en seguida recibirá un auto-análisis de su Carácter conteniendo de 400 a 500 palabras, cuyo texto lo prepara el propio Prof. Elmer E. Knowles. Si desea usted un ejemplar de la obra a título de obsequio y una descripción gráfica de su Carácter, tenga la bondad de enviar las siguientes palabras escritas de su puño y letra:

**“Quiero fortalecer mi espíritu,
Tener alcance en la mirada,
Sírvese leer mi Carácter
y enviarme su libro.”**

Envíe usted además al propio tiempo su nombre completo y dirección perfectamente clara (indicando Sr., Sra. o Srta.) y dirija usted su carta a la PSYCHOLOGY FOUNDATION, S. A. (Gratuita Distribución Dept. 5059-A.) rue de Londres, No. 18, Bruselas, Bélgica. Si lo desea usted puede incluir 80 céntimos en sellos de su país para pagar gastos de correo, etc. Tenga la bondad de franquear debidamente sus cartas para evitar recargos a la llegada al correo de Bruselas y las pérdidas a que da lugar. Franqueo para Bélgica: España, 40 ctmos. Argentina, 12 ctvos., etc. En caso de duda tenga la bondad de informarse en el correo

TODOS LOS PADRES

deben poseer la obra del Doctor Stall,

COLECCIÓN PUREZA Y VERDAD

Así podrán conocer sus obligaciones y enseñar a sus hijos las que tienen que cumplir, previniéndoles, de paso, contra la inmoralidad, los vicios, etc.; de lo contrario les expondrán a que su *inocencia* mal entendida, que no es *inocencia*, sino pura *ignorancia*, les conduzca a la ruina corporal, moral y espiritual.

El mismo deber incumbe a los maestros para con sus discípulos.

OCHO TOMOS
en 12.º (18 x 12 cms.)

4 dedicados al hombre

Traductor: D. Severino Aznar

4 dedicados a la mujer

Traductora:
D.ª Margarita M.ª de Monterrey

Por tomos sueltos

Cada tomo: rúst. 4 pts. Enc. 6
(Por correo 4,50 y 6,50 respectivamente.)

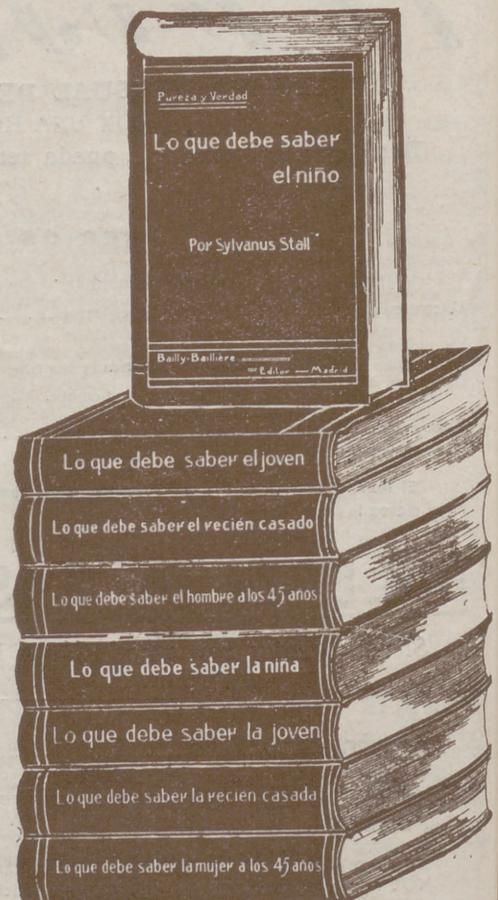
Cada colección completa (8 tomos)

Rústica 25 ptas. Encuad. 43 ptas.
(Por correo 26,25 y 44,50 respectivamente.)

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS LIBRERIAS

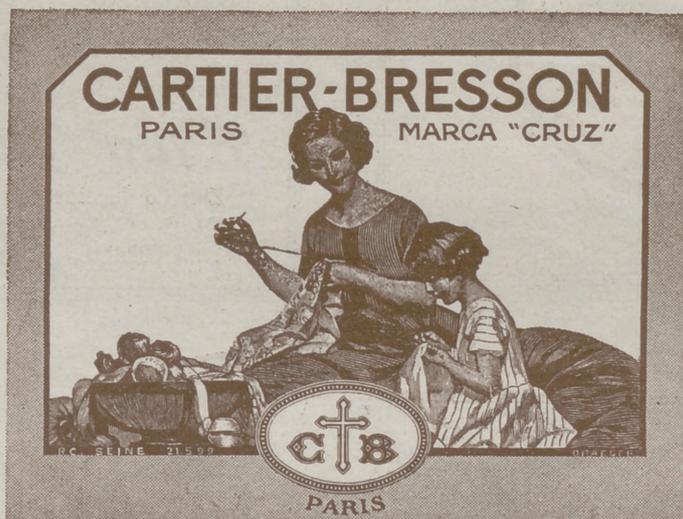
CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.
Núñez de Balboa, 25. Apartado 56, Madrid.

Sirve los pedidos por correo contra su importe por Giro postal, cheque, etc. Sólo admitimos el pago en sellos de Correos, los pedidos de poblaciones, donde no hay Giro postal



HILOS Y ALGODONES PARA LABORES DE SENORAS

ALGODON PARA
BORDAR
MARCA "CRUZ"



ALGODON BRILLANTE
D'ALGER
MARCA "CRUZ"



COLORES SOLIDOS
MUESTRARIO DE 300 COLORES



ALGODON PERLE

MARCA "CRUZ"

HILOS PARA MERCERIA MARCAS J.T.P.F. Y L.V.

J. THIRIEZ PÈRE & FILS
LILLE - PARIS



SIMILI SEDA
MARCA "LLAVE"



SIMILI SEDA
EN TORNQUETES
"L.V."



HILOS PARA COSER
MARCA
"CABEZA DE CABALLO"



SIMILI SEDA
MARCA "L.V."



ALGODONES PARA ZURCIR
MARCA "PLUMA"

HILATURAS FRANCESAS
AUSIAS MARCH, 48 (Chafan Bailen) BARCELONA

Paris
 Data de 1949
PUREZA DEL CUTIS
 — LAIT ANTÉPÉLIQUE —
LA LECHE ANTEFÉLICA
 ó Leche Candès
 pura ó mezclada con agua, disipa
 PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA
 SARPULLIDOS, TEZ BARROSA
 ARRUGAS PRECOCES
 EFLORESCENCIAS
 ROJECES.
 Pone y conserva el cutis limpio y terso
 Casa CANDÈS
 8 St-Denis, 36

PELO O VELLO
 desaparece hasta la raíz
 sin molestia, usando los
 productos premiados en
 París, Roma, Amberes y
 Londres.

Depilatorio Borrell
 Polvo inodoro. — 3'50 pesetas.

Agua Damil
 Líquido incoloro y perfu-
 mado — Precio: 8 pesetas.

En Madrid: BORRELL. — Puerta del Sol, 5

En Perfumerías,
 • A. Borrell,
 Conde Asalto, 52
 (Farmacia)
 BARCELONA




**La mujer moderna con razón
 toma contra dolores Veramon**

Gozar de la vida sin restricciones, es un derecho
 que ha conquistado la mujer moderna. Así
 cuando un dolor o las molestias propias de su
 sexo la privan de un placer cualquiera, — em-
 prender un viaje, asistir a una fiesta, a una
 reunión, etc. —, toma en seguida Veramon, que
 elimina el dolor y restablece el bienestar en
 pocos minutos. Su efecto rápido e intenso en
 las neuralgias, jaquecas y las molestias propias
 de la mujer, no va acompañado de ninguna
 acción desagradable de sueño o calor.



80367718

VERAMON

TUBOS DE 10 Y 20 TABL. • SOBRE DE 2 TABL.

Ser "agradable"
 es tanto como
 tener don de gentes, demostrar buen gusto, saber conducirse en sociedad, etc., etc. ...
 ¿cómo instruirse en estas normas?
 leyendo

EL ARTE DE AGRADAR

de la
 ♦ ♦ ♦ Condesa Araceli de la Sierra ♦ ♦ ♦

— TERCERA EDICION —
 UN TOMO EN 12.º (18 x 12 CM.). RUSTICA, 3,50 PTAS. ENCUADERNADO, 5,50 (FRANCO DE PORTES)
 Madrid. CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A. Apartado 56.

LA MUJER EN SU CASA

JULIO 1932

Año XXXI - Núm. 367

REVISTA MENSUAL

DE

LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.

Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A. - Núñez de Balboa, 25. - Apartado 56, Madrid.

Labor empezada núm. 367

CARPETA PARA ESCRITORIO DE SEÑORA

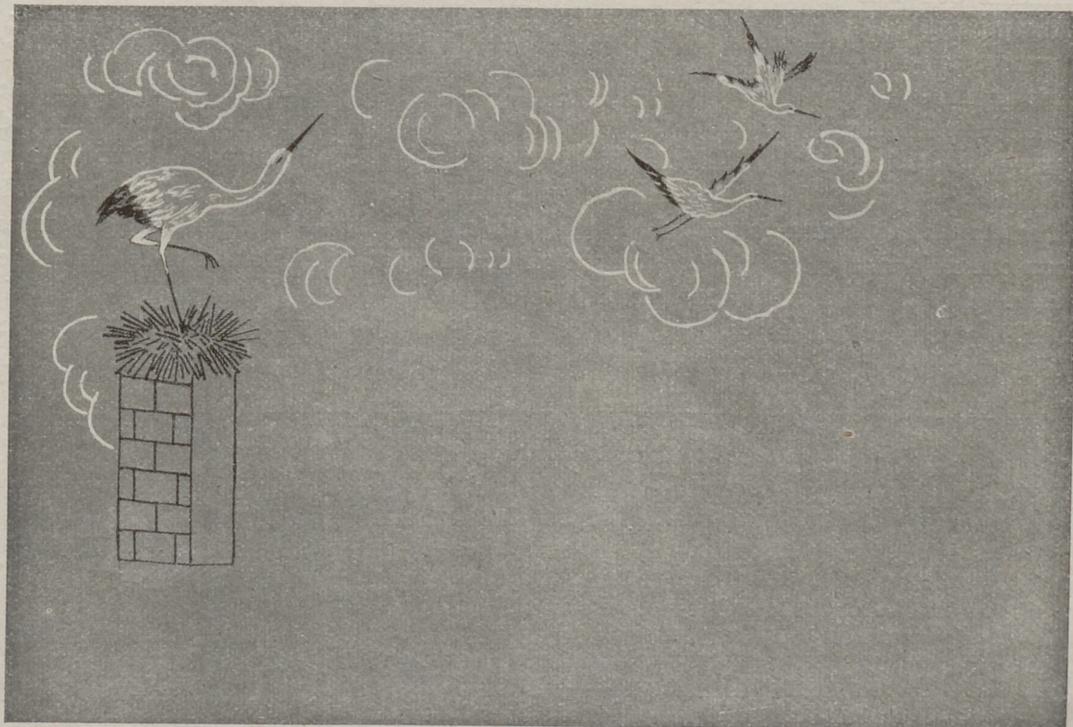
Accesorios que acompañan a la labor empezada para las suscriptoras de la tercera y cuarta edición. Tela cruda dibujada. Semisedas para el bordado. Precio de esta labor, 3 pesetas. Envío, 0,50.

PARA un escritorio de señora o de jovencita, es a propósito esta carpeta, muy útil ahora en que los tocadores se reservan para el cuarto de baño y en muchos dormitorios y gabinetes se sustituyen por escritorios.

los extremos de las alas, las patas, el pico y los ojos, que se hacen con negro.

La chimenea se borda con chadrón; el nido con marrón, y las nubes con azul cielo.

La tela, después de bordada se dobla para que



Un adorno sencillo y elegante se ha elegido para que pueda combinar con toda clase de muebles.

El bordado se hace a punto de tallo para las líneas grandes, y puntadas lanzadas para las pequeñas.

El dibujo representa un nido de cigüeñas colocado en la parte más alta de una chimenea.

Las tres cigüeñas se bordan con blanco, excepto

quede tal como se ve en el grabado, y con ella se cubre un trozo de cartón fuerte que por dentro se forrará con un trozo de tela de seda, que puede ser de uno de los colores del bordado. Estas carteras, como las de piel no necesitan ningún departamento; por dentro se colocan algunas cartas o un papel secante, resultando así completamente fácil el armado.

VARIAS LABORES

Tira para piano "Pájaro chino" (figura 1).—

Esta labor llamada tira para piano puede emplearse como fondo para pared, tira para mueble, etc. Es de crespón azul y está adornada, en los dos lados, con dos pájaros chinos, perfilados a punto de tallo con dos tonos de seda roja con doble línea amarillo claro para el cuerpo, que está sombreado con puntadas lanzadas de seda amarillo claro y oscuro para imitar las plumas. El ojo tiene un círculo negro, otro blanco y en el centro un budoque negro.

El pico y las patas hechas a punto de tallo, son negras.

Las alas se hacen con rojo porcelana oscuro y negro. Las de la cola, abiertas en abanico, están perfiladas con puntadas lanzadas rojo, en el tono oscuro y sombreadas con amarillo oro oscuro y claro.

El suelo se hace a puntadas lanzadas y punto de tallo verde hoja.

Las florecillas de los lados alargados se hacen con rojo claro; las hojas con verde.

La tira se dobla y se remata con seda azul. Mide 1,65 m. por 50 cm.



DETALLE DE LA TIRA FIG. 1.

En la tira queda más sitio en el centro que el que aparece en el grabado donde se han unido los pájaros para que salieran más grandes y se viera mejor el dibujo.

Almohadón "Rosas de oro" (figu-

ra 2).—He aquí un bordado sencillo y al alcance de todas las aficionadas a labores y sin embargo de un efecto magnífico; las cuatro ramas bordadas con oro se destacan sobre el fondo de raso negro, formando un objeto de gran distinción.

El raso mide 60 cm. de diámetro.

Vamos a estudiar el trabajo en todos sus detalles.

Las flores tienen los pétalos formados por dos trazos paralelos, se bordan a punto de tallo el del exterior, con dos hebras de seda oro oscuro y el del interior con seda oro claro; entre los pétalos se hacen líneas con oro medio.

En el centro de las flores hay unos pétalos doblados que se hacen con los mismos tonos de seda; el interior se cubre con un hilo de oro sujeto con seda del mismo color.

El corazón de las flores se forma con un triángulo dividido en tres partes; las dos de la base están tupidas con líneas paralelas hechas alternando punto de tallo de seda oro medio e hilo fino de oro. El tercer triángulo está sombreado con nudos, que se hacen, unos

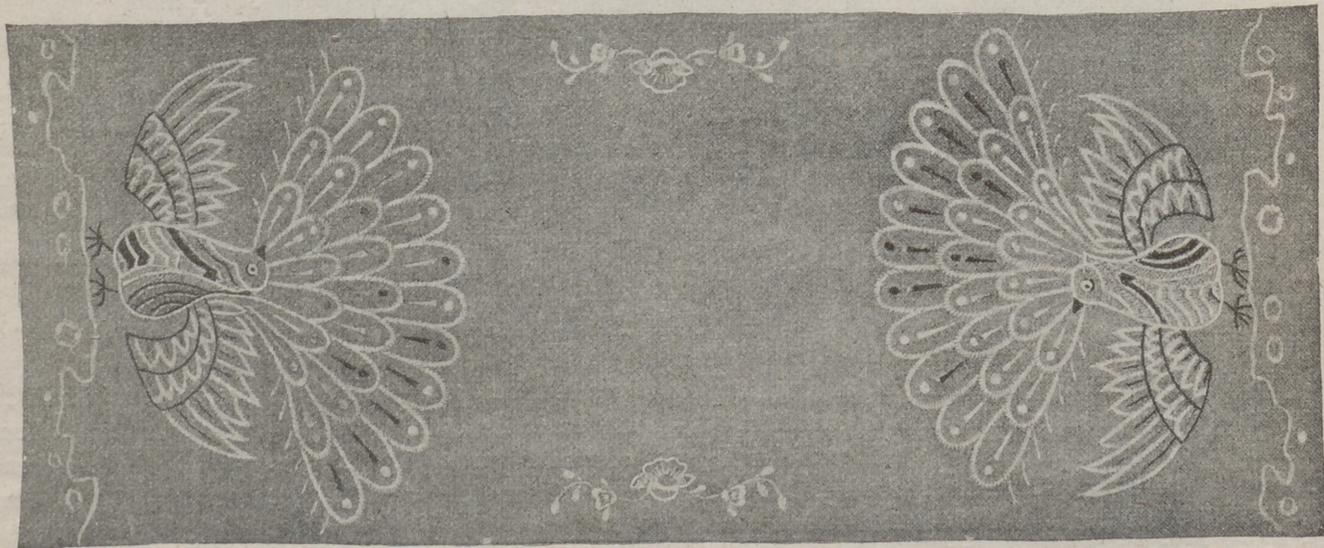
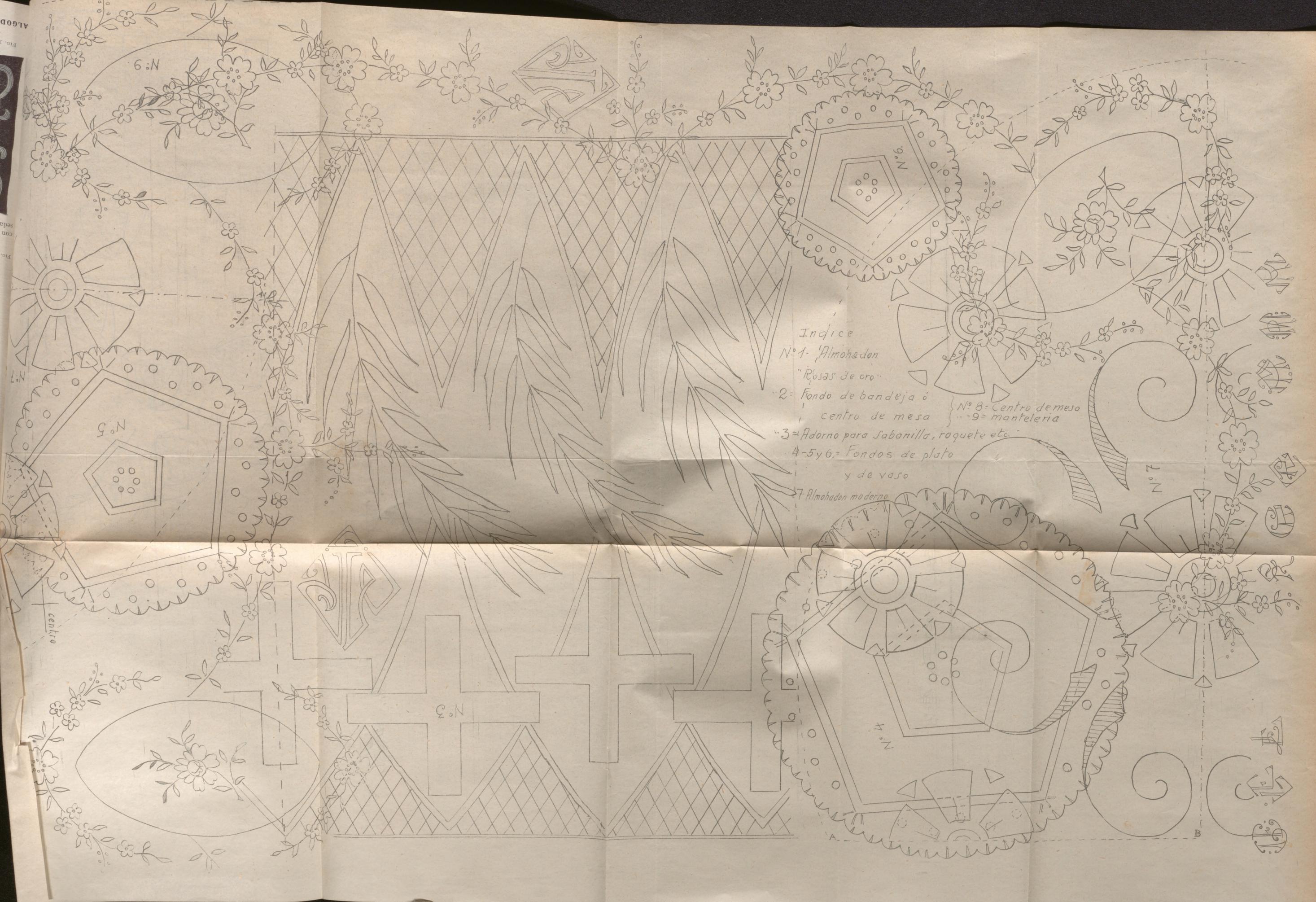


FIG. 1.—TIRA PARA PIANO "PÁJARO CHINO".—Crespón dibujado, empezado y sedas para el bordado, 32,50 ptas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, mitad, 6 ptas. Envío, 0,50.



N.º 6

N.º 6

N.º 5

N.º 7

N.º 3

N.º 4

centro

Indice

- N.º 1- Almohadon
- "Rosas de oro"
- 2= Fondo de bandeja o centro de mesa
- 3= Adorno para Sabanilla, roquete etc.
- 4-5 y 6= Fondos de plato y de vaso
- 7 Almohadon moderno
- N.º 8= Centro de mesa
- 9= manteleria



FIG. 2.—ALMOHADÓN "ROSAS DE ORO".—Hoja de dibujos núm. 1.—Raso dibujado, empezado, sedas e hilo de oro para el bordado, 19,75 ptas. Envío, 1 pta.

lanzadas paralelas con seda oro claro. No falta más que completar la flor con tres hojitas del cáliz, que aparecen entre los pétalos y que se perfilan con hilo de oro fino cosido con seda del mismo color.

Las hojas y los tallos se perfilan con hilo de oro. Los nervios de las hojas se hacen a punto de tallo con dos hebras de seda oro medio, y lo mismo el sombreado de los tallos, pero éstos con una sola hebra y a puntadas lanzadas.

Para armar este almohadón podéis, sencillamente, forrarle con seda negra y rematarle con cordón de seda oro, pero será más elegante uniendo los dos lados del raso bordado y la seda con una tira de raso de 7 a 8 cm., tapando las dos costuras con cordón de oro.

Tira rectangular (figura 3).—Puede aplicarse esta labor como camino de mesa, tira para mueble, fondo para cama turca, etc.

Esta tira se ejecuta sobre raso negro y se adorna con dos grupos de frutos aplicados y bor-

con seda marrón, y otros con seda oro.

En los pétalos interiores de que ya he hablado se hacen puntadas

bre raso negro y se adorna con dos grupos de frutos aplicados y bor-



FIG. 3.—TIRA RECTANGULAR.—Preparada y materiales para el bordado, 32 ptas. Envío, 1 pta. Dibujo en papel, mitad, 5,50 ptas. Envío, 0,50.

dados colocados en los dos extremos y motivos de hojas colocados en los lados alargados.

La parte de abajo de los frutos se hace a trabajo de aplicación con raso gris. Después de colocar el raso gris sobre el raso del fondo, se sostiene con puntadas pequeñas y después se recortan los contornos y se perfilan al pasado plano con seda gris; en el interior se hacen líneas curvas a punto de tallo con seda gris. La parte de arriba del fruto está bordada con seda roja, los contornos se perfilan a punto de tallo y las líneas que sombrean se hacen a puntadas lanzadas. La base del fruto es marrón y se borda a punto de tallo y puntadas lanzadas. Las seis hojas grandes son verdes y se bordan a punto de tallo; las cuatro pequeñas se bordan con marrón.

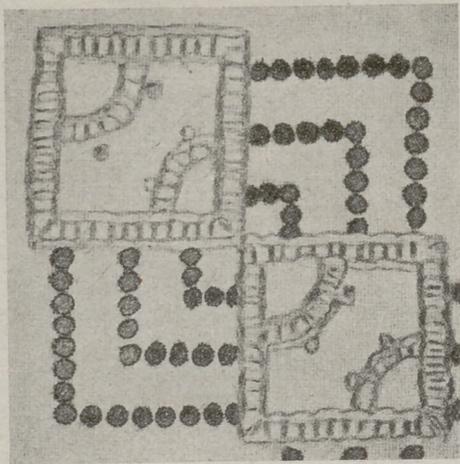
En los lados alargados encontramos un grupo de seis hojas que forman como una flor de nenúfar y que se bordan con gris y marrón. Las hojas de la derecha y de la izquierda son verdes.

Mide 1,20 m. por 55 cm.

Se forra con raso rojo.

Fondo de bandeja o centro de mesa (figura 4).—Mide 55 cm. por 28 cm., pero la colocación del dibujo permite alargarle o ensancharle, según sea necesario.

Este fondo es de tela cruda de hilo. El dibujo se forma por cuadros unidos por tres líneas de bодоques. El detalle que encontraréis en la misma página os demostrará lo sencillo que es el trabajo.



DETALLE DEL FONDO FIG. 4.

Los cuadros se bordan con algodón azul pálido. Las líneas transversales se hacen con puntadas lanzadas y los contornos a punto de Bolonia, con cuatro o seis hebras de algodón sujetas con una puntada transversal hecha con una hebra. Cuatro nudos hechos con el mismo algodón completan los cuadros.

Las triples líneas de bодоques se bordan al pasado plano con algodón color oro oscuro.

Un fèstón de puntadas separa-

das remata este mantelillo sencillo y de lindo efecto después de terminado.

El mismo adorno puede servir para un mantelillo de te de las dimensiones que se necesiten, según el tamaño de la mesa y las servilletas. Los cuadros se repetirán a los lados del mantel.

Las señoras hábiles aprovechar para diversas labores los dibujos que se publican en la hoja suplemento.

Adorno para sabanillas, roquetes etcétera, en bordado bretón (figura 5).—El dibujo que adorna esta tira, de tul, compuesto por hojas y cruces, es a propósito para adornar alguna prenda de iglesia. En la hoja de dibujos se presenta el dibujo en su tamaño natural.

El bordado es sencillo y el efecto el de un encaje fino.

Después de pasar el dibujo sobre el papel, se cose éste a una patronada resistente y flexible para que no se encoja el bordado y pueda manejarse fácilmente, y sobre el dibujo se hilvana el tul, que antes se cortará de las dimensiones que sean necesarias, según el uso a que se destine.

Para un roquete se necesita una tira de tul de 40 cm de ancho por 3 m. de largo.

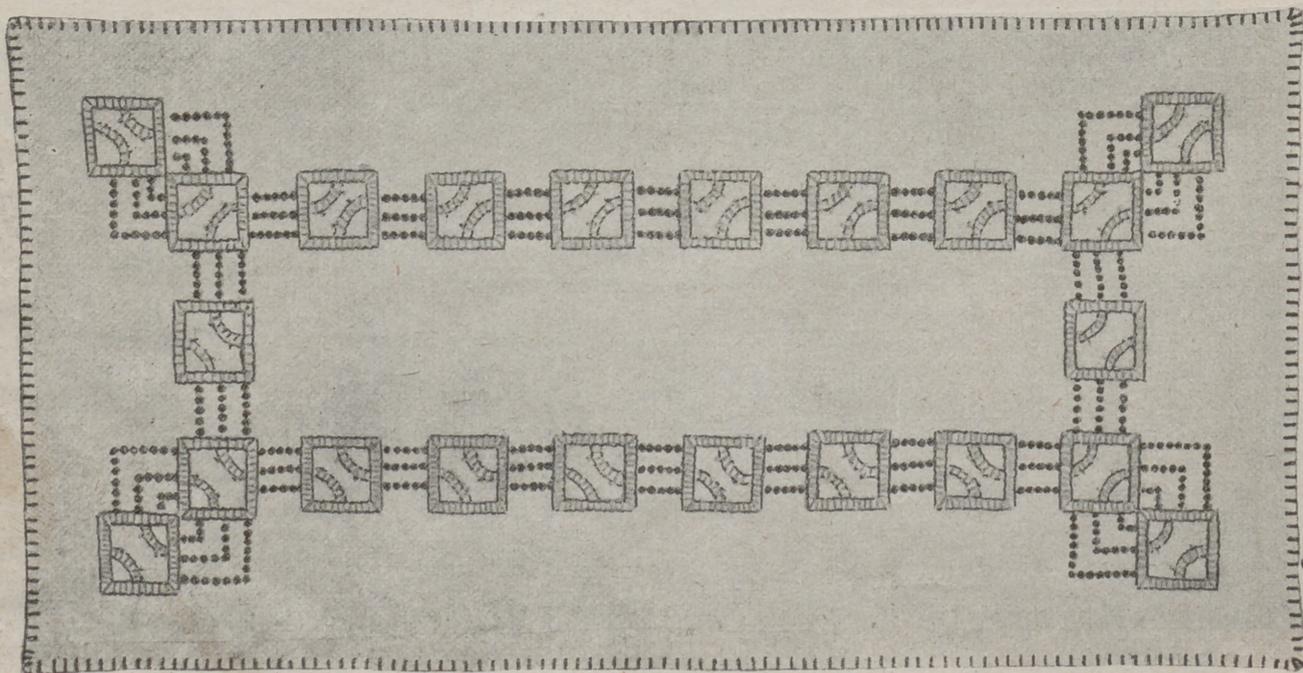


FIG. 4.—FONDO DE BANDEJA O CENTRO DE MESA.—Hoja de dibujos núm. 2.—Preparado, 11,50 ptas. Envío, 0,50.



FIG. 5.—ADORNO PARA SABANILLA, ROQUETE, ETC., EN BORDADO BRETÓN.—Hoja de dibujos núm. 3.

Colocado el tul sobre el dibujo se hace y se perfilan todos los contornos con doble línea y después se llenan las cruces y las hojas a punto de repaso; los contornos se hacen en cordoncillo para darlos algún relieve. Empleando para todo algodón brillante blanco.

Los triángulos se adornan con líneas que se cruzan formando rom-

bos. Los patrones, después de terminados, se deshilvanan y se vuelve a colocar otro trozo de tul hasta bordar toda la tira.

Para un roquete se empleará tul más fino que para un alba y para sabanilla de altar.

Fondos de plato y de vaso. Fondo de bandeja (figura 6).—Para las ni-

ñas y las señoras que no tienen mucho tiempo para trabajos, presento estos cuatro modelos, que se ejecutarán en tela verde.

El adorno se forma con pentágonos bordados a punto de tallo y bodeques bordados al pasado. Para el bordado se emplea algodón marrón en dos tonos. Se rematan con ondas de festón.

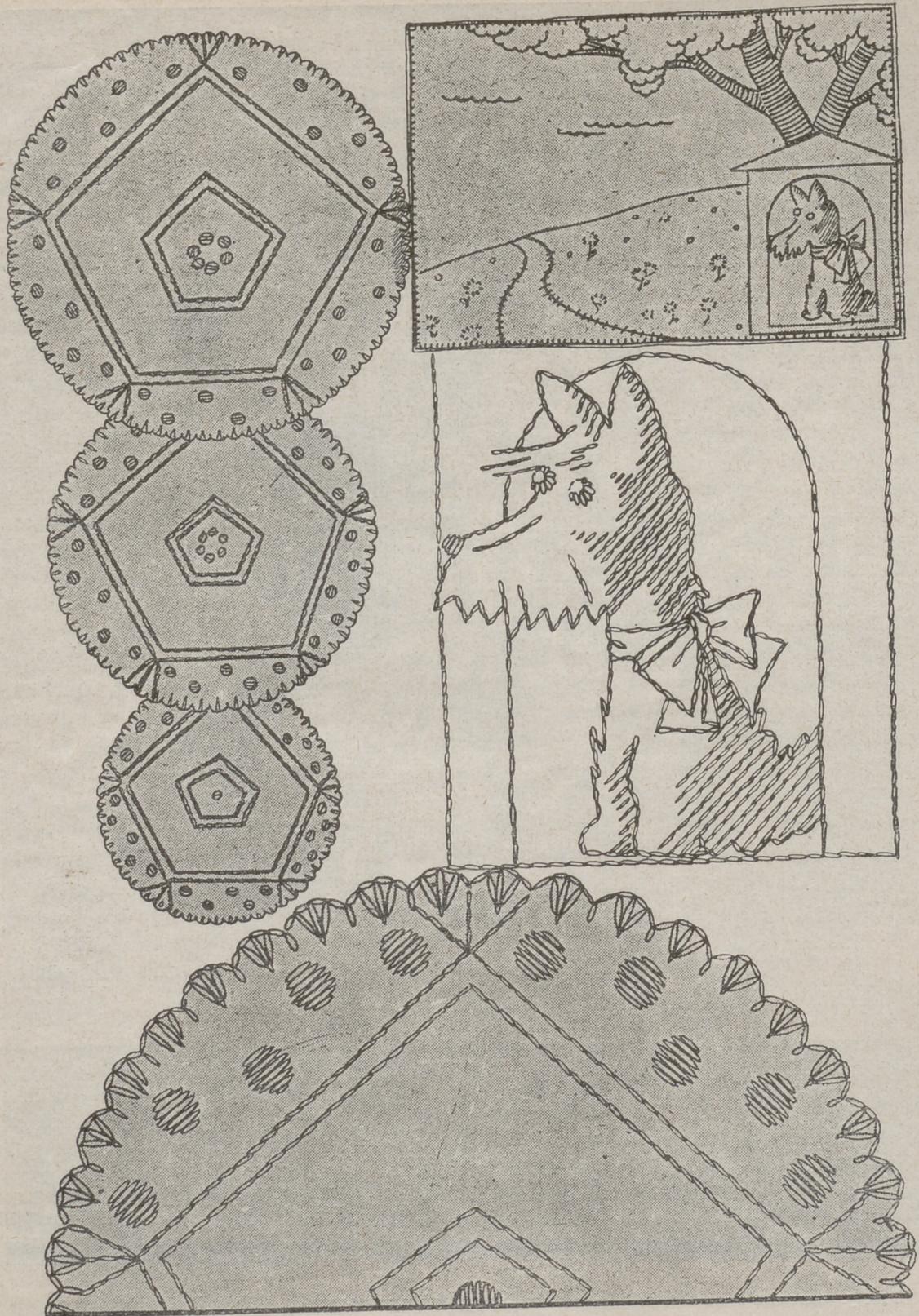


FIG. 6.—FONDOS DE PLATO Y DE VASO. FONDO DE BANDEJA.—Hojas de dibujos núms. 4, 5 y 6.—Los tres fondos, preparados, 8 pesetas Envío, 0,50. — Fondo de bandeja. Preparado, 7,75 ptas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 2,50 ptas. Envío, 0,50.

Los fondos miden 20, 14 y 10 cm.

El fondo de bandeja mide 25 centímetros por 35 cm.

Es de tela de hilo verde y se adorna con un paisaje sencillo y una casita con su perro de moda. Se borda a punto de tallo y puntadas lanzadas.

Todo el paisaje adorno, excepto las florecillas, se bordan a punto de tallo y puntadas lanzadas con dos tonos de algodón marrón. Se remata con festón de puntadas separadas.

Almohadón moderno (figura 7).—

Este almohadón es de tela cruda y está adornado con rosetones bordados con perlé de colores.

Todos los rosetones se perfilan a punto de Bolonia y por centro se hacen puntadas lanzadas, que los sombrean. El rosetón del centro es rojo cereza; los de alrededor son

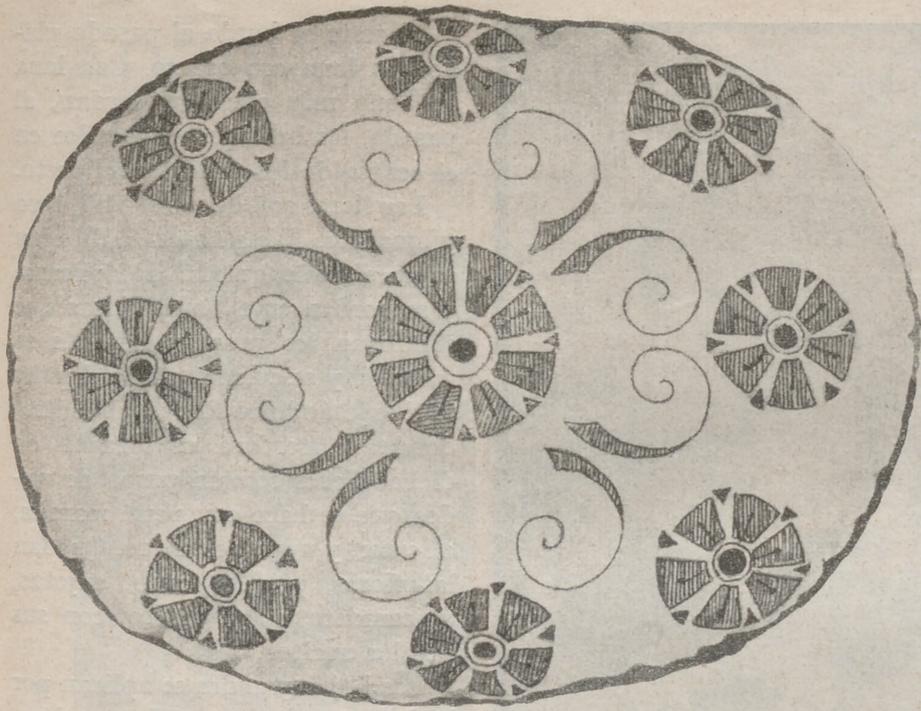


FIG. 7. — ALMOHADÓN MODERNO. — Hoja de dibujos núm. 7. — Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 18 ptas. Envío, 1 pta.

amarillo oro y rojo, alternando.

Los motivos, terminados en espiral, se hacen a punto de Bolonia y se somborean con puntadas lanzadas verdes.

Los triángulos que adornan los rosetones, se bordan al pasado plano en el mismo color del rosetón.

El almohadón se forra con satén cereza y se adorna con un cordón de este mismo color.

Mide 45 cm. por 60 cm.

Centro de mesa (figura 8).—Este centro es de tela blanca de hilo y está bordado con algodón blanco.

Está adornado con un dibujo regular de cuadros y hojitas colocados en forma de estrella.

Todo el bordado se hace a la inglesa con bridas retorcidas y sin bridas. Ya sabéis que en bordado a la inglesa hay que cortar el contorno retorciéndole después un poquito hacia dentro para que no se salte el cordoncillo que remata todos los motivos. Más ligero y más sencillo, sobre todo para las señoras poco prácticas en este bordado, es bordar todos los contornos a festón y recortar después la tela, porque este dibujo hay que hacerle con exactitud para que el efecto sea el del grabado y esta exactitud

es más fácil darla con el festón que con el cordoncillo. Mida cada señora sus fuerzas y ejecútele como mejor le parezca.

Entre las tres hojitas que, reunidas, forman uno de los cuatro lados de cada estrella, se hacen puntos de nudo que animan mucho el trabajo.

El modelo está rematado con encaje blanco; puede rematarse con crochet o frivolidé, o sencillamente doblando la tela y haciendo un festón liso y curvo.

Mide 60 cm. de diámetro.

Tapete "Girasoles" (figura 9).— Para la mesa del comedor o para una mesa de la casa de campo es a propósito este tapete, de colores vivos y alegres, que armonizarán con los colores de las flores y en los que los rayos del sol dan una claridad intensa.

Es de tela cruda, adornado con grandes girasoles bordados a punto de tallo con perlé amarillo oro color de esta flor. El corazón, rodeado de pétalos bordados al pasado plano con amarillo oro, está formado por una cuadrícula marrón en la que los puntos de intersección estén sostenidos con negro.

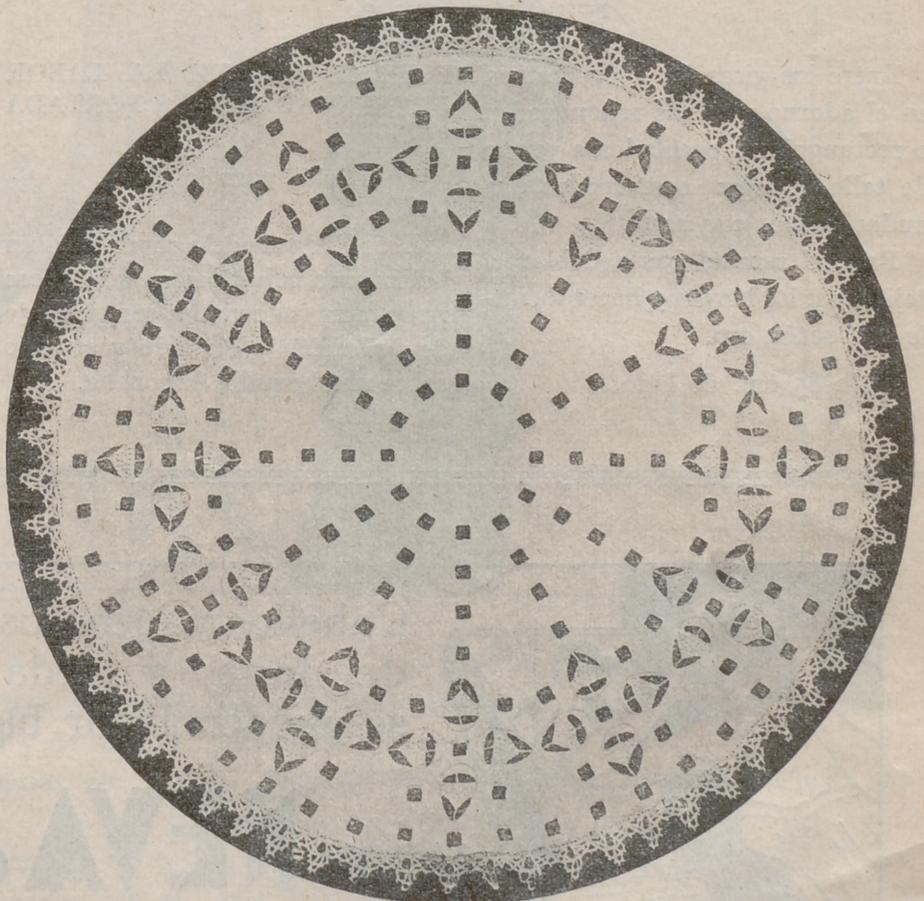


FIG. 8. — CENTRO DE MESA. — Hoja de dibujos núm. 8. — Tela dibujada, empezado el bordado y algodones para terminarle, 18,75 ptas. Envío, 1 pta.

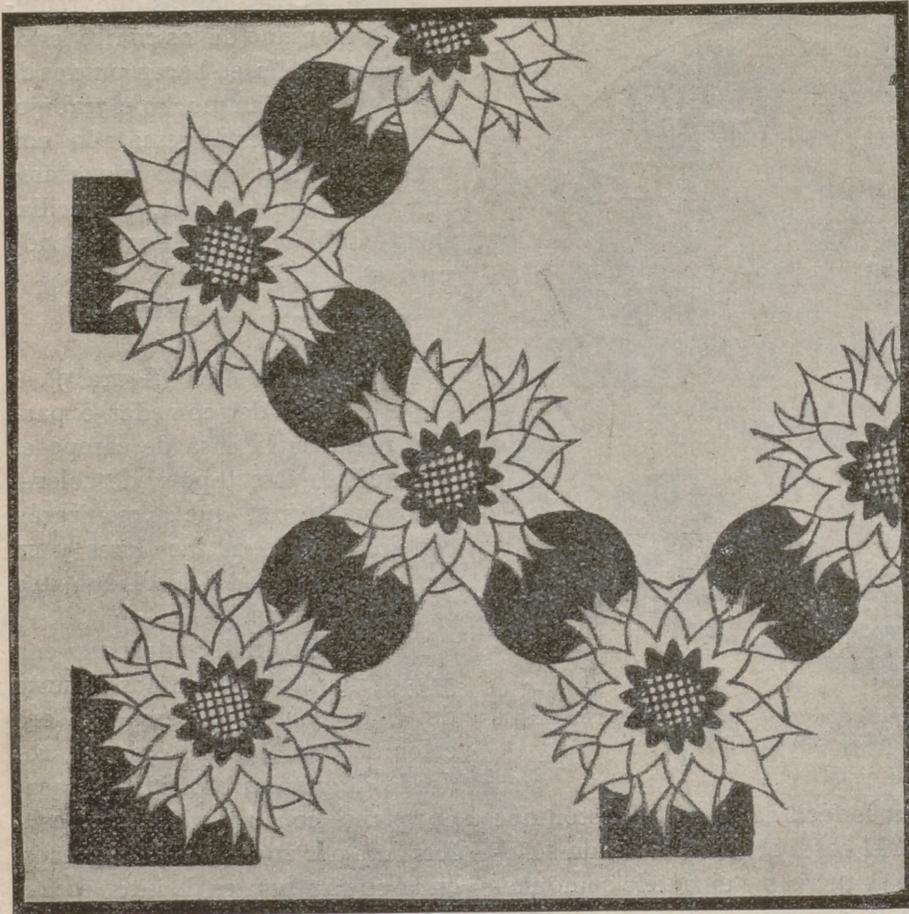


FIG. 9. — TAPETE "GIRASOLES". — Preparado, 28 ptas. Envío, 2 ptas. Dibujo, cuarta parte, 5 ptas. Envío, 0,50.

Entre los girasoles encontramos en el adorno motivos redondeados o rectangulares perfilados a punto de tallo y negro, sombreados con nudos hechos con azul.

Para el remate basta doblar el tejido por los bordes y hacer forrarle con satén oro.

Mide 85 cm. de lado.

EXPLICACION DE LA LABOR PRESENTADA EN LA PORTADA

Bolso para la labor.

Este lindo modelo representa un bolso para labor, ejecutado sobre paño azul adornado con trabajo de aplicación y bordado y armado sobre una boquilla de concha.

El cesto se borda al pasado plano con lana oro oscuro. Con lana en tono más claro se bordan, al pasado, los budoques colocados en el centro de los cuadros del cesto.

Las flores son de paño azul, rosa y amarillo. Estas flores se dibujan sobre el paño que ha de aplicarse y se bordan en ellas las líneas que sombrean los pétalos: después se recortan y se colocan sobre el paño azul sujetándolas sólo en el centro, donde se bordará el corazón de dichas flores con un grupo de nudos que se hace con perlé marrón, en unas, y negro, en otras. Quedan las flores, por lo tanto, sujetas, únicamente, en el centro, con sus pétalos sueltos.

Las hojas grandes se aplican por la base para que queden sueltas, como las flores, empleando paño verde. Las hojas pequeñas se bordan con dos tonos de lana verde.

El cáliz de los capullos se borda con verde y las hojas que aparecen, con el color de las flores.

Los cálices de las flores se bordan con lana verde.

La boquilla mide, aproximadamente, 35 cm. El paño bordado tiene las dimensiones proporcionales a la boquilla.

Se forra con satén azul y el asa se hace con paño azul.

La bolsa, preparada con todos los materiales para terminarla, 24 ptas. La boquilla, 20 ptas. Envío, 3,50 ptas. Dibujo en papel, 5 ptas. Envío, 0,50.



Cabello y géneros finos de lana y seda solo se pueden lavar bien con

JABÓN NEVA CHAMPÚ

Deja tacto sedoso y suprime la caspa.
JACINTO SALA, S. A. - Aptado. 686 - Barcelona



ADORNO DE CROCHET DE IRLANDA



EL crochet de Irlanda se emplea esta temporada para adornar trajes de lana y de seda, y para la ejecución de jerseys, blusas, etc., alternando con el punto de media.

En este número presentamos tres canesús de diversas formas, puños y guantes adornados con el detalle que se presenta en la misma página.

El canesú, redondo, tiene los motivos armados

sobre dos cadenetas redondas y los puños siguen la forma del grabado.

El otro traje, azul oscuro, tiene el cuello y los puños azul porcelana.

El guante, de piel negra, está adornado con crochet blanco.

La ejecución del crochet se ve perfectamente en el detalle y por lo tanto no necesita explicación.

MANTELERIAS Y JUEGOS DE CAMA

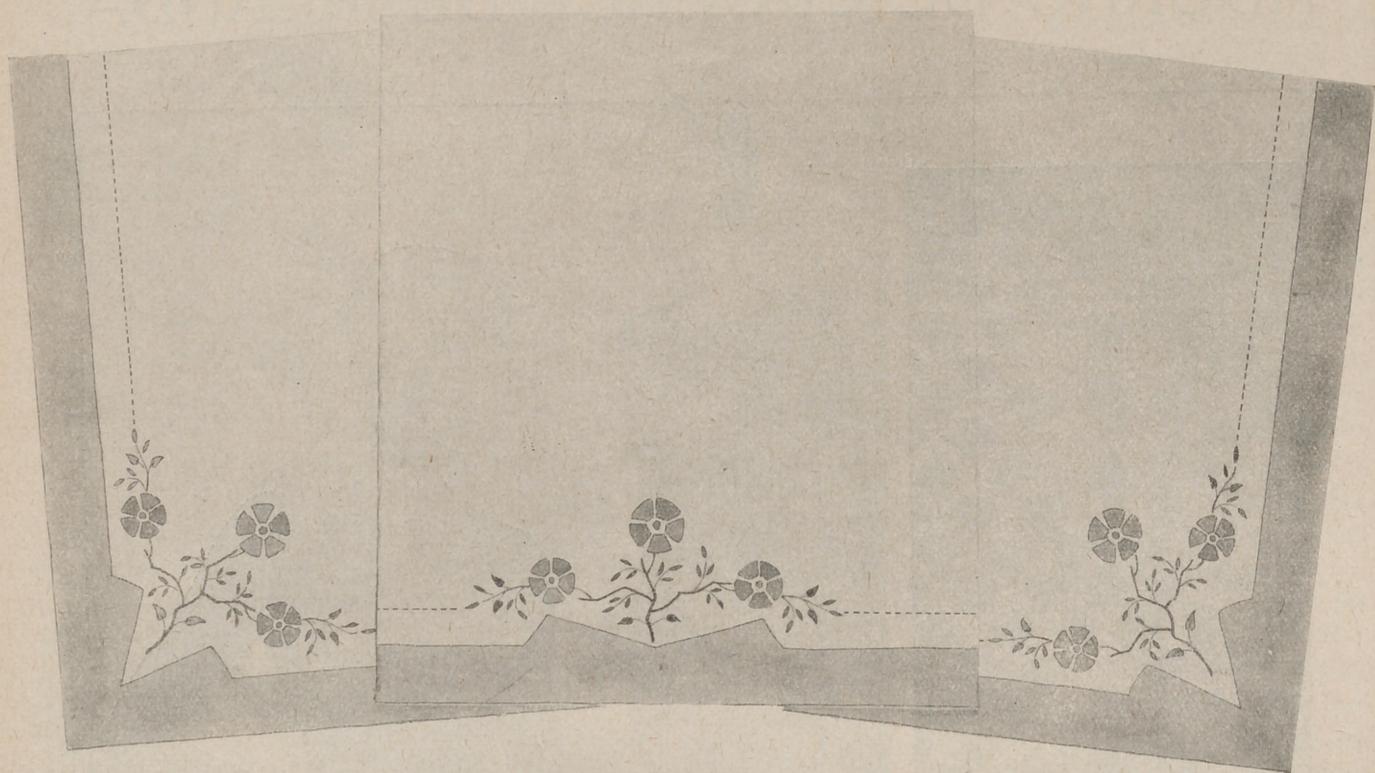


FIG. 1.—JUEGO DE CAMA.—Sábana, 2,75 m. por 2,10 m.; almohadón de 1,60 m., y dos cuadrantes de 50 cm. Preparado, 120 ptas. Terminado, 225. Embalaje, 2 ptas. Dibujo en papel, mitad de la sábana, un lado del almohadón y un cuadrante, 10 ptas. Envío, 0,50.

Juego de cama (figura 1).—Este juego de cama se confecciona sobre tela blanca de hilo y está adornado con bordado y trabajo de aplicación.

El jaretón y las flores se aplican con tela de hilo azul sujeta a punto de incrustación. Las hojas y los tallos se bordan con algodón azul

en el tono de las aplicaciones.

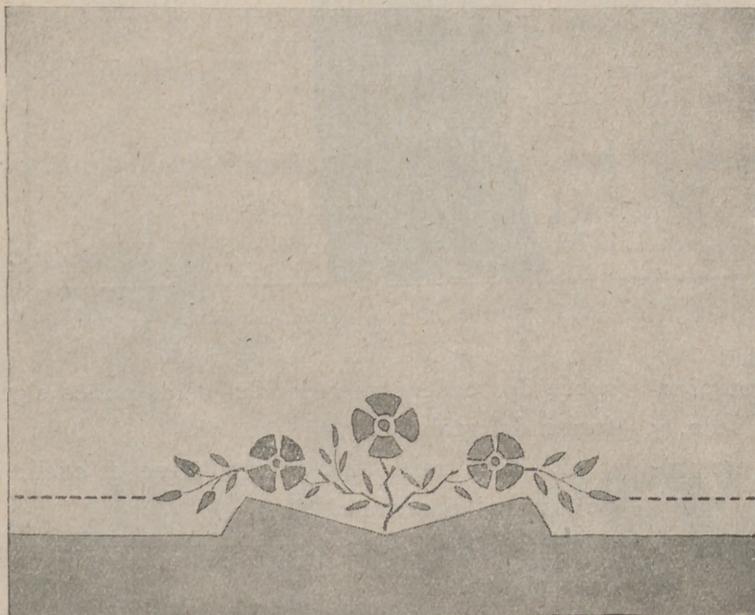
La sábana mide 2,75 m. por 2,10 metros; tiene el adorno colocado en el centro del embozo y en las dos esquinas.

El almohadón está adornado con jaretón de color y un motivo aplicado y bordado como el del centro del embozo. Mide 1,60 m.

Los cuadrantes tienen el adorno aplicado colocado en una esquina y las otras tres con el jaretón formando picos como el de la esquina aplicada.

Los cuadrantes miden 60 cm. de lado.

El color elegido para adornar este juego de cama ha sido el azul, como se detalla en la descripción, pero no hay inconveniente en variar el color del adorno poniéndole amarillo, malva, salmón, rosa, etc., a gusto de la persona que lo desea, siempre que lo advierta al hacer el encargo.



ALMOHADÓN DEL JUEGO DE CAMA FIG. 1.

Mantelería para comidas (figura 3).—Esta rica mantelería, muy elegante para comidas, es de tela blanca de hilo con el adorno también blanco. Muy lindas y de moda están las mantelerías de color o blancas adornadas con color; pero para una comida de etiqueta las mantelerías blancas son las indicadas.

Adorna todo el mantel una guirnalda de flores y hojas bordadas a realce, cordoncillo y punto artís-

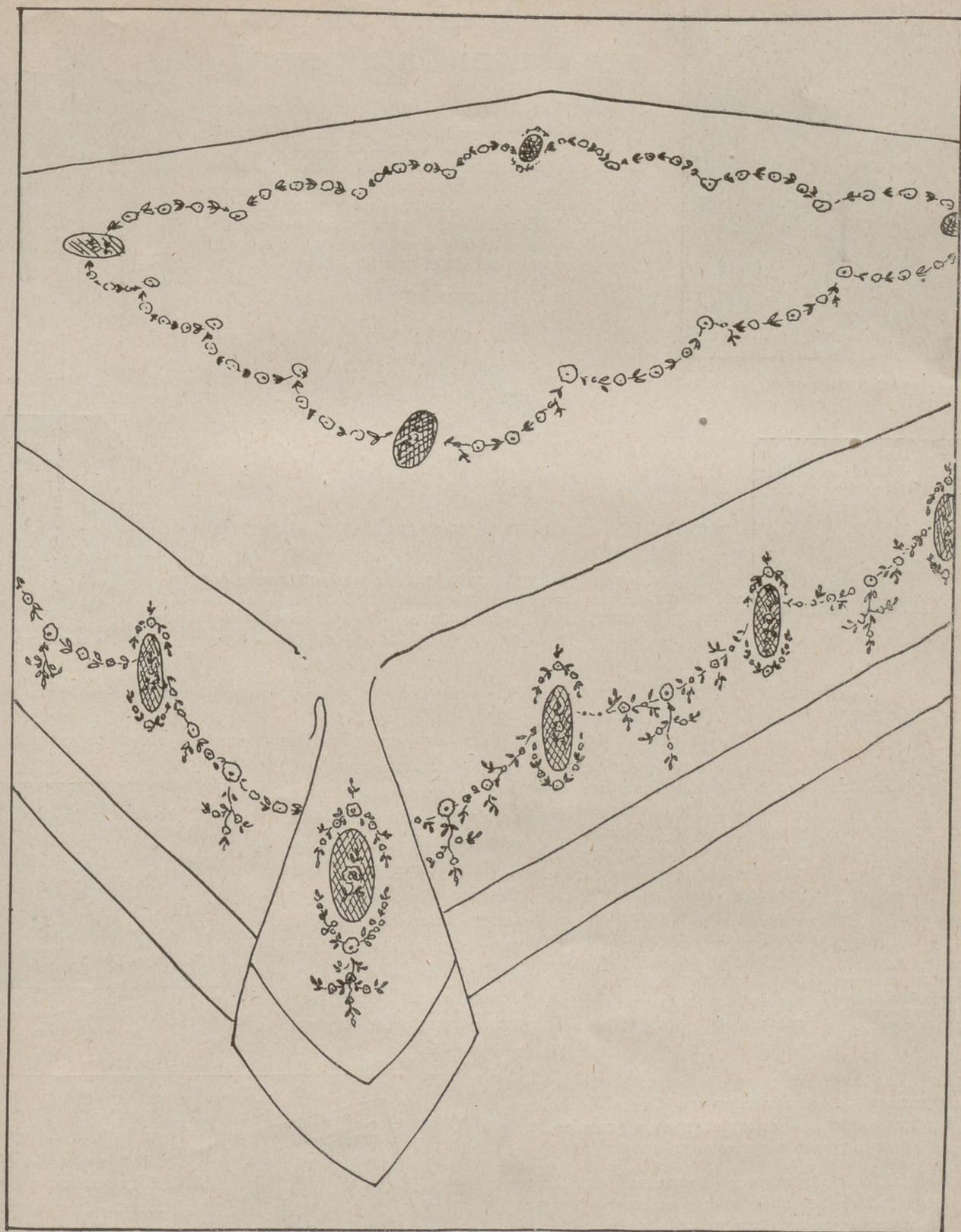


FIG. 2.—MANTELERÍA PARA COMIDAS.—Hoja de dibujos núm. 9.—Mantel, 2 m. por 3 m., y doce servilletas de 50 cm. de lado. Preparada, 360 ptas. Terminada, 759. Embalaje, 3 ptas.

tico. Esta guirnalda está interrumpida por óvalos bordados a *fil-tiré* con una rama bordada en el centro.

En el centro se adorna con la misma guirnalda de flores con cuatro óvalos de *fil-tiré* colocados en las esquinas. Colocado el mantel sobre la mesa queda la guirnalda

del centro formando un lindo camino de mesa.

El mantel mide 2 m. por 3 m.

Las servilletas están adornadas, en una esquina, con un óvalo de *fil-tiré*, dos guirnalda de flores y una rama en el centro, bordadas como las guirnalda del mantel.

Las servilletas miden 50 cm. de lado.

El mantel y las servilletas se rematan con jaretón hecho a vainica.

Veán en la Hoja suplemento de este número el dibujo de esta mantelería y así se darán cuenta exacta del trabajo que tiene.



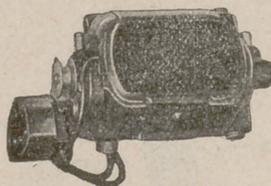
Máquina eléctrica sobre Mesa núm. 40, accionando.

¿Quiere usted coser con máquina Singer, sin molestia alguna?

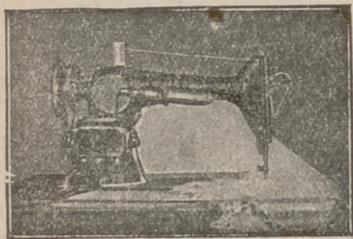
Adquiera el Motor Singer, que se vende al contado y a plazos. Es pequeño, elegante, fácil de acoplar a la máquina, trabaja con la corriente eléctrica que tenga usted en su habitación, de insignificante consumo, de mucha duración y con regulador para poder coser tan despacio o de prisa como se desee. Usándolo, el trabajo desaparece y la labor se multiplica sin el menor esfuerzo.



Máquina eléctrica, convertida en elegante mesa de centro.



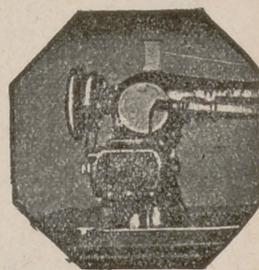
Vista del Motor Singer para máquina doméstica.



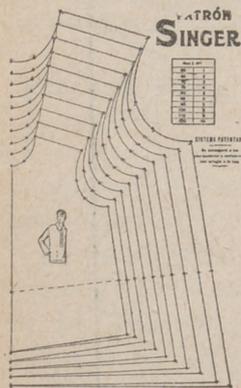
Máquina provista de Motor y Luzsinger.

¿QUIERE USTED COSER DE NOCHE COMO SI FUESE DE DIA?

Acople a su máquina el "Luzsinger" que se vende a precio muy reducido. Se trata de un ingenioso aparato, que, en contacto con la corriente eléctrica, sin consumir apenas flúido, desarrolla una luz clara y potente, cuyos rayos alcanzan sólo a la labor, ahorrando a la vista todo esfuerzo inútil y perjudicial.



Vista del Motor Singer acoplado a la máquina.



Patrón Singer. Modelo número 106. Delantero de una elegante blusa de señora.

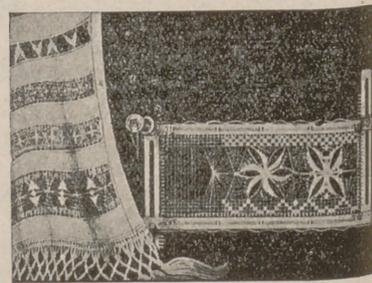
¡EL PATRÓN SINGER!

¿Lo conoce usted?
Es el adelanto del día

Con su uso, cualquier persona, aun desconociendo en absoluto el corte, puede cortar y confeccionar el vestido o prenda que desee, de señora, caballero o niño, de forma irreprochable y a la última moda, con la enorme ventaja de que con un solo patrón se pueden cortar prendas de diferentes tamaños. El precio de cada patrón es realmente insignificante.

¿Le interesan a usted las labores de Encaje o Malla?

Nuestro moderno Bastidor Singer, de aluminio extra, de elegante manufactura y sólida construcción, ha venido a llenar una necesidad sentida por todo el mundo, cual es la de poder ejecutar labores de encaje o Malla, de longitudes ilimitadas. Es el aparato ideal para las amantes de este bello arte, y, no obstante sus ventajas, se vende a precio moderado.



El Bastidor Singer núm. 120.397 para labores de Encaje y Malla.

En todos los Establecimientos "Singer" puede usted adquirir cuanto desee y recibir un Curso de costura, corte, zurcido y bordado, **completamente gratuito**, y sin compromiso alguno para usted.

Si desea detalles sobre nuestras máquinas, etc., dirijase, en la seguridad de ser atendida con agrado y rapidez, al Establecimiento Singer más próximo.

Casa Central:

18, Montera, 18

Dirección para España:

EDIFICIO SINGER

Avenida de Menéndez Pelayo, 67

MADRID



¡ OBSEQUIO !

Toda lectora de esta Revista, que posea **MAQUINA SINGER**, puede recibir **gratuitamente** un ejemplar del interesante libro ilustrado **La Costura Singer en el Hogar**, con sólo llenar y remitir, bajo sobre, el siguiente boletín a las señas que se indican en el mismo

Compañía Singer de Máquinas para Coser
Dirección: Avenida Menéndez Pelayo, 67

Sirvanse enviarme un ejemplar de «La Costura Singer en el Hogar»
Nombre: Calle:
Pueblo: Provincia:
Poseo máquina Singer, clase desde hace años

LABORES BORDADAS A MÁQUINA

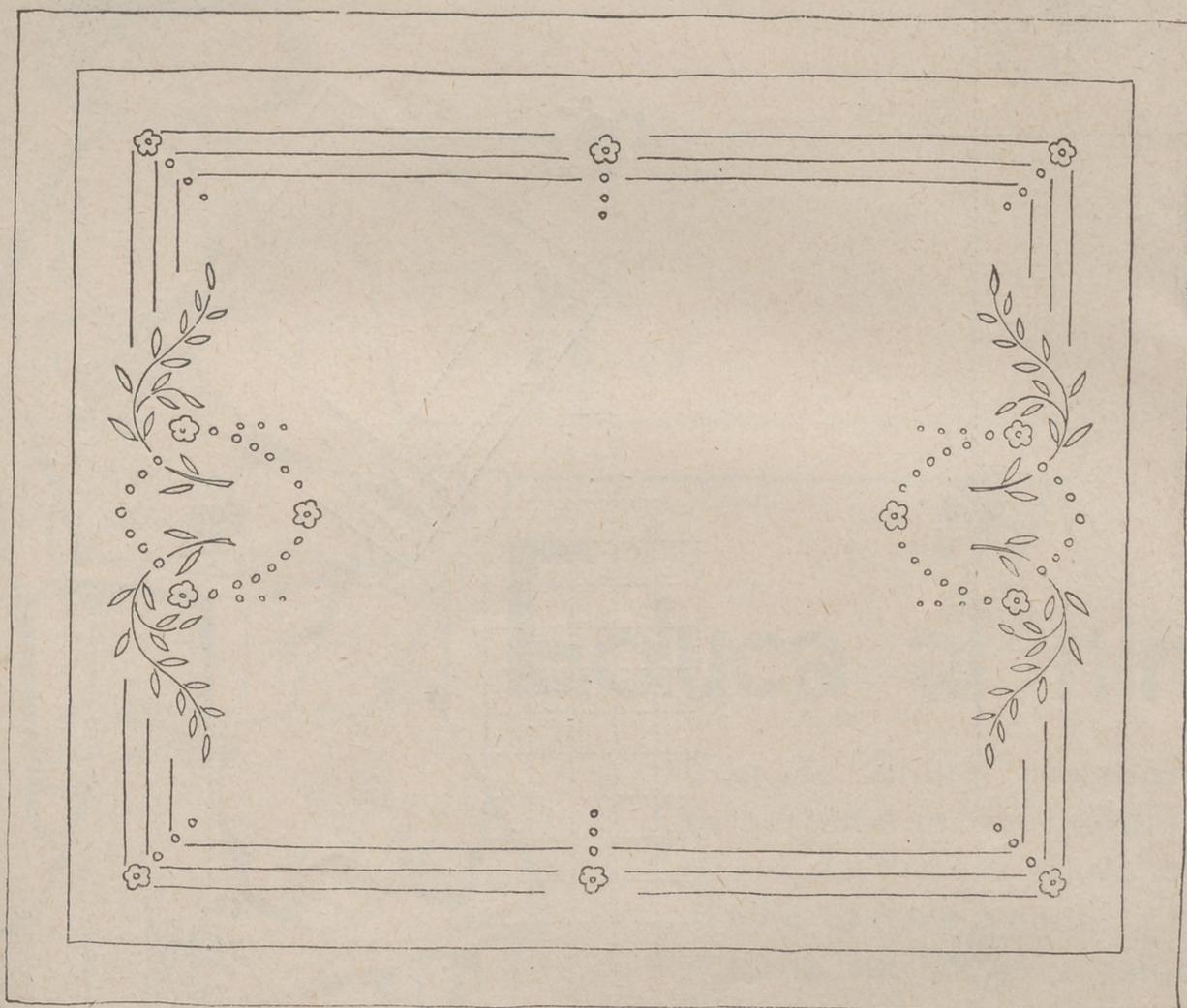


FIG. 1.—PAÑO PARA TOCADOR.—Terminado, 38 ptas. Envío y embalaje, 3 ptas. Dibujo en papel, cuarta parte, 3 ptas. Envío, 0,50.

Paño para tocador (figura 1).— Este pañito, a propósito para el tocador del cuarto de baño, es de tela blanca de hilo y está adornado con ramas y bodeques bordados a realce combinados con líneas hechas a vainica. El pañito está rematado con jaretón hecho a vainica.

Mide 80 cm. por 55 cm.

Bolsa para peines (figura 2).— Es de tela de hilo y está adornada con líneas de vainica, hojas, flores y bodeques bordados a realce haciendo juego con el dibujo y el bordado con el paño para tocador presentado en la misma página.

La bolsa mide 30 cm. por 25 cm.

Mantelería estilo vasco (figura 3). Esta mantelería está adornada con bodeques, vainicas, bordado y tra-

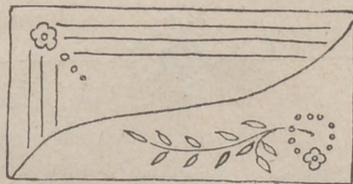


FIG. 2.—BOLSA PARA PEINES.—Terminada, 12 ptas. Envío, 1 pta. Dibujo en papel, 1,50. Envío, 0,50.

bajo de aplicación y es de tela blanca de hilo.

El mantel mide 2,85 m. por 1,85 metros.

Las flores se aplican con dos tonos de tela azul. Las hojas y los

troncos se bordan a realce con verde.

En el centro del mantel encontramos líneas que se cortan formando cuadros y que se hacen a vainica doble. También a vainica se hacen las líneas cortadas por flores aplicadas y el jaretón que remata el mantel.

Las servilletas de comida miden 50 cm. de lado; se adornan con una rama aplicada y bordada como las del mantel y líneas bordadas a vainica.

Las servilletas de te miden 20 centímetros; se adornan, como las de comida, con una rama en una esquina y vainicas.

Los jaretones de todas las servilletas se hacen a vainica.

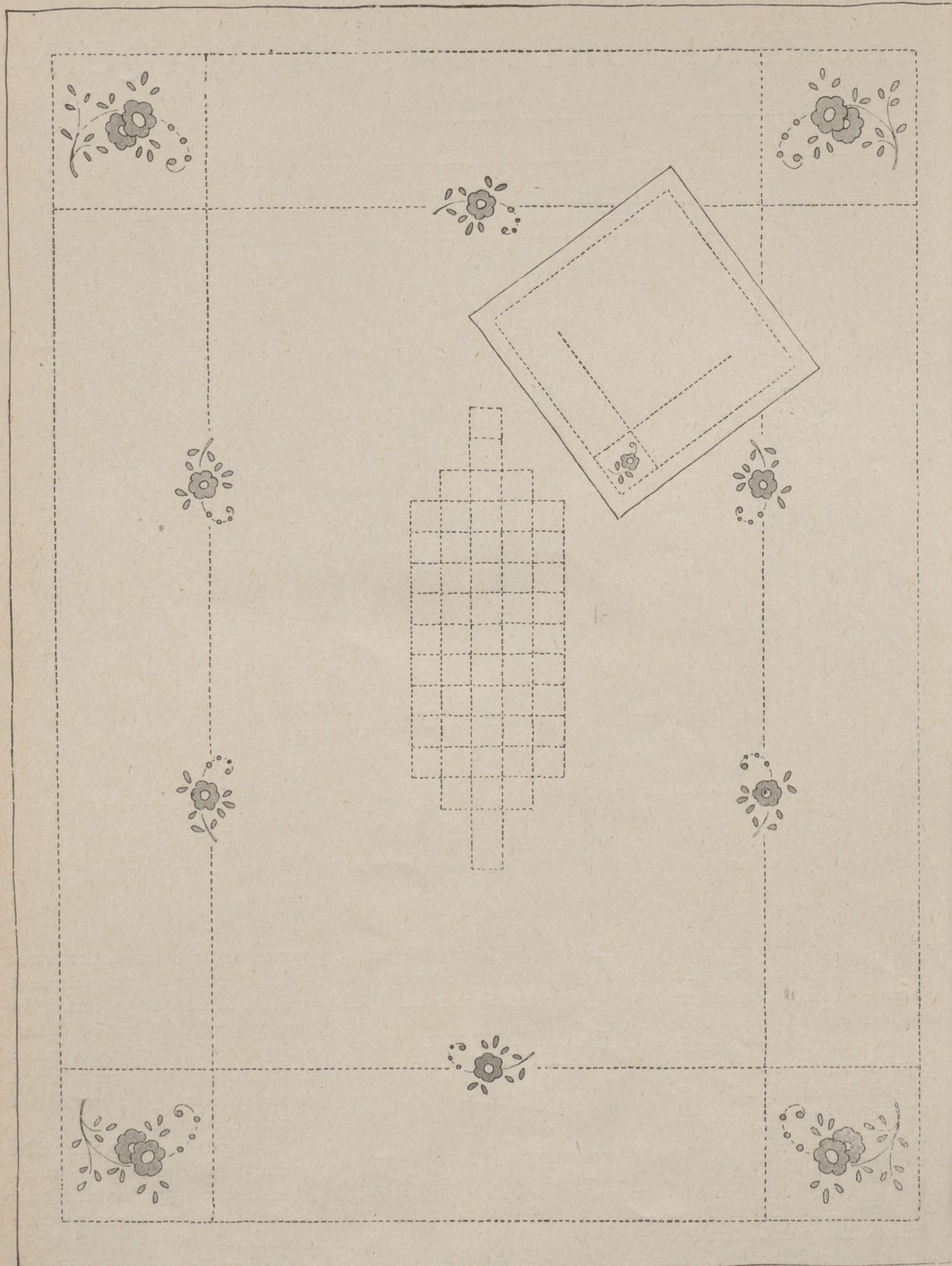


FIG. 3.—MANTELERÍA ESTILO VASCO.—Mantel, 1,85 m. por 2,85, y doce servilletas de 55 cm. Terminada, 200 ptas. Embalaje, 3 pesetas. Dibujo en papel, cuarta parte del mantel y una servilleta, 8 ptas. Envío, 0,50.



Educa al niño

Con su finura peculiar y su perfume inconfundible, el Heno de Pravia educa bien al niño. Le hace simpatizar con el baño, ser limpio y aseado. Ponga usted su confianza en este jabón neutro. No hay mayor halago para un tierno cutis que esa espuma espesa del Heno de Pravia, esa capa de suavidad perfumada, portadora de finísimos aceites.

JABÓN

PASTILLA, 1,25

HENO DE PRAVIA

PERFUMERÍA GAL. - MADRID. - BUENOS AIRES

CARTAS DE PARIS

CAPRICHOS Y ELEGANCIAS



Pictorial Review.

- Fig. 1.—Dos tonos verdes se han elegido para confeccionar este traje, práctico para los días frescos de verano. El tono más claro se emplea para la falda y el oscuro para la chaquetita, adornada con cuello y solapas blancas. El sombrero, en el tono oscuro del tejido.
- Fig. 2.—Este traje, adornado con volantes estrechitos plisados, es de crespón rosa con escote y lazada en rosa fuerte. El sombrero, rosa fuerte, como el cuello, con fantasía de pluma en el tono del traje.
- Fig. 3.—Traje azul de tejido espeso de seda con mangas de gasa blanca con grandes lunares granate. Gran cuello blanco ribeteado del tejido azul del traje.
- Fig. 4.—Traje sencillo, con mangas y bolsillos blancos. Los grupos de flores se bordan con azul fuerte. Sombrero amarillo en el tono del traje, adornado con cinta blanca.



Pictorial Review.

Fig. 5.—Traje elegante de georgette blanco estampado con dibujo floral de varios colores.

Fig. 6.—Modelo muy gracioso de tejido de seda estampada adornado con volantes plisados. El delantero de este traje es liso, sólo lleva los volantes rematando la esclavina y la falda.

Fig. 7.—Traje de tarde de georgette fuego con toques de piedras fantasía.

Tejidos de algodón.

PARA trajes de campo y de playa, se han fabricado esta temporada lindos tejidos de algodón que rivalizan en gusto y variedad con los tejidos de seda.

Las cretonas se emplean especialmente para trajes de campo.

Estos trajes son muy prácticos porque al adoptar hechuras sencillas y ser de poco precio, permiten elegir modelos variados para alternar con ellos la toaleta durante el verano. En estos tejidos se han fabricado dibujos grandes de tonos brillantes y luminosos y alegres cretonas de dibujos más pequeños.

El colorido es variadísimo: fondos oscuros en tono medio y claros. Para ellos se eligen forma delantal, boleros, chaquetitas, etc.

Otros tejidos de algodón lavables y también de poco precio, con ventajas similares a las cretonas, se han fabricado para este verano. Los hay lisos y estampados.



ARREGLEMOs LOS TRAJES DEL AÑO PASADO

Fig. 8.—Un traje de tweed se arreglaremos cortando el cuello y las mangas, que se pondrán de linón o de crespón de China.

Fig. 9.—Al traje de lana se corta el escote largo y redondo y se acortan las mangas. Colocad este traje sobre punto fantasía a rayas.

Fig. 10.—En un traje de crespón de China oscuro se suprime la parte alta del cuerpo y se hace con crespón blanco o beige, según el color del traje.

El piqué de algodón en el que se combinan al confeccionar los trajes tejidos lisos con estampados haciendo la falda y parte del cuerpo liso y el resto estampado; traje liso

con cuello y corbata estampada; traje liso con solapas y puños blancos o de tejido estampado. Cuando se combinan dos tejidos se elige para el estampado el fondo del

mismo tono que el tejido liso.

Los tejidos con lunares, rayas y dibujo escocés se llevan este verano para el adorno de los trajes y para los accesorios.

NUESTROS NIÑOS



Cliché Mc Call Quartelly.

- FIG. 1.—Traje de tejido estampado con cuello y corbata de blanco para niñas de cuatro a cinco años.
 FIG. 2.—Modelo para niñas de tres a cuatro años confeccionado con seda cruda y adornado con doble cuello de seda blanca.
 FIG. 3.—Traje elegante para niñas de seis a siete años en el que se combina seda azul y blanca.
 FIG. 4.—Para niñas de cuatro a cinco años es este traje de seda rosa pálido, adornado con frunces y diminuto volante.
 FIG. 5.—Traje de crespón blanco adornado con volante de tul.
 FIG. 6.—Traje para niños de cuatro a cinco años con blusita blanca adornada con volantes plisados.

Las casas que se ocupan especialmente en vestir a los niños han rivalizado en gusto y en originalidad en la composición de sus nuevas colecciones de trajes de verano. Las creaciones elegantes que nos proponen para los trajes destinados a bodas, bau-

tizos y reuniones organizadas para festejar un aniversario, un suceso o un acontecimiento, son, esencialmente notables por su originalidad y finura en el trabajo.

Las formas inspiradas en los decretos recientes de la moda se han interpretado de una manera

encantadora. Los adornos colocados con sentido artístico dan valor a los trajes. Los crespones mates, sencillos, dobles o triples, el crêpe georgette, romano, marocain, siempre perfeccionados, han adquirido más flexibilidad que los anteriores. El paño de seda se tra-



FIG. 7.—Traje para niños de percal liso ribeteado con tiras de percal estampado. Con el mismo percal se aplicará la cebra que le adorna.
 FIG. 8.—Traje para niñas, confeccionado con percal estampado adornado con percal liso en el tono del fondo y en el tono del estampado. Un camello de este tejido se aplica para adornar el traje.

Completan el grabado lindos animales dibujados en estilo moderno que pueden aplicarse sobre diversas prendas de los niños, empleando dibujos tejidos lisos o tejidos estampados o bordarse a cordoncillo siguiendo los contornos del dibujo. Estas figuras decoran la ropa, los muebles y demás objetos del uso de los niños.

baja con facilidad; el taffetas y la falla, lindos tejidos, tienen la caída justa y necesaria para agraciarse las siluetas delgadas. Notemos, además, que los azules, los verdes y los rosas de moda, son muy acertados, sostenidos sin ser duros, el azul lino, porcelana, azul hortensia, pastel, lavanda, turquesa forman una escala de colores ricos y finamente

degradados. Los verdes son francos, los rosas no son demasiado vivos. Los tonos palo de rosa se reservan para la ropa interior, y en cambio se emplean para los trajes, coral y rosas más fuertes. Los rojos tomate ocupan un lugar especial aunque se emplean sobre todo para los trajes de deporte y para los trajes de lana. Los colores plátano

y champagne no están completamente desechados; los tonos orquídea y los parecidos se emplean para trajes de vestir. Los adornos se hacen con el tejido que ha servido para confeccionar el traje y en tejido distinto, pero del mismo tono, o en la misma escala de color en tono más claro o más oscuro. Las formas han casi desaparecido y se

han reemplazado por pliegues y por frunces. Por otra parte, los cuerpos siempre ajustados y bastante cortos se hacen muy adornados. A las mangas cortas han sustituido

Llevan los cuerpos planos adornados con bertas redondeadas bole-ros simulados o separados; cuerpecitos que señalan el talle o largos ajustando las caderas. Las lazadas



Cliché Best Way.

FIG. 9.—Traje para pollitas. Se confecciona con seda estampada y se adorna con seda lisa.

las medio largas entre el codo u el hombro.

Los trajes de las muy pequeñas llegan hasta encima de las rodillas y no están demasiado escotadas.



Cliché Best Way.

FIG. 10.—Modelo elegante de georgette estampado con pecho de seda blanca.

En todos los modelos existe una separación neta entre el canesú y la falda, indicándose la división por frunces nido de abejas, por festones o por cambio radical en la dirección de los pliegues del cuerpo y de la falda. Se emplean ruches, bullones y volantes. Señalamos aún como elementos de adorno las bandas, los bieses festoneados volantes, calados y bordados al pasado.

Para las mayorcitas, los trajes de ceremonia son más complicados.



Cliché Best Way.

FIG. 11.—Traje práctico para playa y campo, de seda blanca, con hebillas fantasía de un color vivo.

adornan con éxito estas creaciones: ramos de flores de terciopelo colocados en el hombro o en el talle. Las mangas están trabajadas de mil formas.



Salga de compras
sabiendo exactamente lo que
necesita.

No espere que otra persona
destine por usted.

Si quiere teñir con toda
perfección, sepa que
sólo puede hacerlo con

TINTES
"HOME DYE"
(SE PRONUNCIA JOM DAI)
"ATLANTIC"



DESCONFIE DE IMITACIONES

Se venden en todos los
establecimientos bien surtidos

ROPA PARA NIÑOS



PIJAMA PARA JOVENCITAS.—N.º 2033.—Preparado, 45 pesetas. Terminado, 65. Embalaje, 2 pesetas.

BATA DE FRANELA PARA JOVENCITAS.—N.º 2034.—Preparada, 43 pesetas. Terminada, 52. Embalaje, 2 pesetas.

Pijama para jovencitas.—Número de orden, 2033.—Este modelo se confecciona con crespón blanco. El pijama, sin mangas, se completa con gran chaquetón recto con los bordes y el cinturón azul marino.

Bata de franela para jovencitas.—Número de orden, 2034.—Franela fina rayada, blanca y malva, se emplea para confeccionar esta bata sencilla con los bolsillos y los puños rematados con una tira violeta, con el cinturón y el cuello del mismo tejido.

Enagua para niñas de dos a tres años.—Número de orden, 2035.—Esta enagua se confecciona con tela muy fina y se adorna con un volantito rematado con piquillo.

Pijama para niñas de seis a siete años.—Número de orden, 2036.—Tela estampada con dibujo de lunares azules se ha elegido para este pijama sencillo, para niños, con el cuello y los puños de piqué blanco.

Camisa-pantalón para niñas de cuatro a cinco años.—Número de orden, 2037.—Con un motivo bor-



ENAGUA PARA NIÑAS DE DOS A TRES AÑOS.—N.º 2035.—Preparada, 8 pesetas. Terminada, 11.

PIJAMA PARA NIÑAS DE SEIS A SIETE AÑOS.—N.º 2036.—Preparado, 14,50 pesetas. Terminado, 19,50.

dado y dos flores aplicadas se adorna esta camisa-pantalón, de tela muy fina. Se remata con piquillo.

Traje para nenas de tres a cuatro años.—Número de orden, 2038.—Esta prenda se confecciona con tejido estampado y está rematada con vivos del color del estampado. El cinturón es de piel.

Camisa-pantalón para niñas de seis a siete años.—Número de orden, 2039.—Se confecciona con tela fina y se adorna con ramitas bordadas con rosa. Las hombreras son de cinta de seda rosa.



CAMISA-PANTALÓN PARA NIÑAS DE CUATRO A CINCO AÑOS.—N.º 2037.—Preparada, 9,50 pesetas. Terminada, 13,50.

TRAJE PARA NENES DE TRES A CUATRO AÑOS.—N.º 2038.—Preparado, 14,50 pesetas. Terminado, 19,50. Cinturón, 6,50 pesetas.

CAMISA-PANTALÓN PARA NIÑAS DE SEIS A SIETE AÑOS.—N.º 2039.—Preparada, 10,50 pesetas. Terminada, 16,50.

EMPLÉESE EL HILO DE COSER MARCA "CABEZA DE CABALLO"

TRABAJOS ARTISTICOS



PLATOS PARA COMEDOR "PECES Y CANGREJOS".

Los platos decorativos de estaño repujado y su conservación.

EL gran éxito obtenido en el número de junio de 1930 de esta Revista, en que se reproduce una serie de platos o bandejas dentro del estilo moderno me han decidido a publicar dos platos de tamaño mayor con adornos fáciles que ofrecen el aspecto de platería que tanto gusta a las suscriptoras. Y eso se comprende con facilidad, pues es difícil lograr mejor resultado, más magnífico efecto dentro de menos tiempo de traba-

jo que el que se necesita para la ejecución de dichas bandejas.

Hemos podido juzgar por el éxito obtenido, que estos objetos representan el regalo ideal para una boda o para un ama de casa seducida por la parte decorativa patente de tales piezas que imitan hasta equivocar la más bella platería. Esa es toda la gloria de estos procedimientos que permiten efecto máximo con esfuerzo mínimo.

Conservación de estos objetos.

Nuestras lectoras habrán podido observar que en esta clase de ador-

nos renunciamos, completamente, al uso del barnizado después de la pátina, por la sencilla razón de que el barnizado se opone al aspecto de la platería. Dichos platos deben ser y permanecer brillantes; el brillo se obtiene con la pasta de lustrar. El empleo de esta pasta se ha detallado en esta misma sección, en LA MUJER EN SU CASA del mes de mayo; no insisto, pues, porque lo creo innecesario.

La pasta deja el estaño completamente pulido. El pulido en este metal, como en el cobre, plata o hierro, sufre las oxidaciones del

aire y poco a poco esta oxidación le empaña y le quita su brillo. Esto es lo que ocurre con todos los objetos de plata que hay que limpiarlos constantemente.

Para conservar estos platos de estaño basta frotarlos de vez en cuando con una gamuza impregnada en un poco de pasta de lustrar que les restituirá inmediatamente su brillo. Esta operación debe practicarse cada quince días. De esta manera el pulido adquiere un brillo que se acentúa constantemente.

Platos para comedor "Peces y Cangrejos".

Grandes platos para comedor en estilo moderno, de 52 cm. de diámetro. Estos modelos, cuando están ejecutados con primor y bien patinados, hacen efecto de plata. Las formas son de cinc, forradas con estaño repujado.

El dibujo se pasa sobre estaño de 3 décimas. Se trazan los contornos y se hacen dobles trazos alrededor del adorno y de todos los detalles. Los relieves modelados más marcados son los que aparecen en los adornos centrales, o sea el grupo de los tres peces y el del cangrejo. El grabado da una idea mucho más exacta que todas las explicaciones que se dieran sobre la manera de ejecutar estos adornos. Los fondos van adornados con el mateador número 76.

Los cabujones rubí para los peces y ópalos nacarados para el cangrejo, se incrustan en los lugares indicados en los dibujos, y que también se ven en el grabado.

Los huecos se rellenan con mástic fusible y después se montan sobre la forma de metal de la manera siguiente: Se unta ligeramente de cola especial para metales el revés del adorno y se adhiere el metal a la forma sujetándolo previamente en tres o cuatro sitios del contorno, doblando el estaño por los bordes y después con el mandril de boj forrado con un trozo de franela para que no raye el

fondo, se hace adherir el metal en la forma.

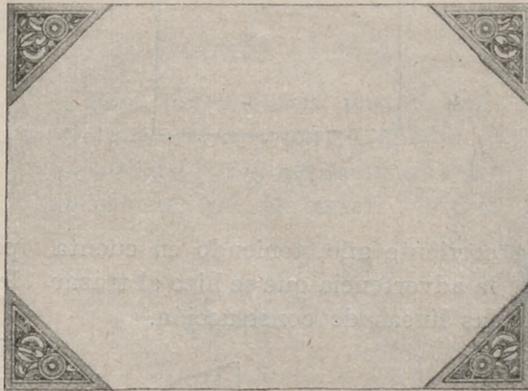
Terminado el montaje se cortan por el revés, con las tijeras curvas, las partes sobrantes de metal doblado.

Se patina con pátina número 18 y después se da pasta Perfect.



TARJETERO DE CUERO "HOJAS Y SEMILLAS".

Después de seco se aclaran completamente con la pasta de lustrar



CARPETA PARA ESCRITORIO.

los fondos y la orla exterior. El adorno será mate y los fondos gris muy oscuro.

A. P., 273.

Tarjetero de cuero "Hojas y semillas".

Tarjetero de cuero patinado, grabado, plateado, dorado y barnizado. Se pasa el dibujo sobre un trozo de cuero de ternera y se deja una cantidad de cuero suficiente para el montaje, o sean 15 por 30 cm. Se graban todos los contornos con el cuero húmedo con trazo neto y tan profundo como lo permita la elasticidad del cuero. Las semillas se hacen en hueco, estampándolas con la bola y colocando el cuero sobre una superficie dura. Se trazan las líneas de orla con la regla y no se hacen fondos con mateados.

Pátina.—Se aplica sulfato de hierro puro en todas las partes negras del grabado, y después a todo el cuero brun primario, al que se agrega una tercera parte de agua. Se platean las semillas y las partes blancas de las hojas dorando los vástagos y las partes cenicientas de las hojas. Se da brillo al oro con piedra ágata. Se evapora la politure y se barniza todo el cuero con la muñequilla.

A. P., 270.

Carpeta para escritorio.

Esta carpeta está adornada con cantoneras de cuero con incisiones, patinado y plateado. La ventaja que ofrece esta carpeta es que puede hacerse de las dimensiones que se desee. Las separaciones más o menos grandes de estos ángulos, ya sea en el sentido de la altura o en el del ancho permite todas las dimensiones. Sin embargo, si se trata de una carpeta muy grande, resultará necesario aumentar el borde exterior de los ángulos un centímetro cumplido.

Se pasan los dibujos sobre un trozo de piel de ternera, se practican incisiones en el adorno sobre el cuero seco. Las incisiones se abren cuando el cuero está húmedo. Al abrir las incisiones con el abridor se mantiene éste verticalmente para que los lados resulten iguales.

Tinte.—Se tiñe con sulfato de hierro para los fondos indicados en negro. Después de seca, se aplica a todo el cuero una tonalidad pura de rojo primario. Todo lo que se indica en blanco se platea. Se da brillo a la plata frotándola con ágata y se barniza el cuero con la muñequilla. Para facilitar la operación del barnizaje será conveniente ejecutar estos ángulos sobre un solo trozo de cuero, que se pasará después para el montaje. El montaje se confiará a un buen especialista.

A. P., 270. *Modelos de L'Artisan Pratique, Paris.*

LECCION DE CORTE

Modelo 1.

BLUSA.—FIGS. 1, 2 Y 3.

Se traza el patrón-tipo de blusa explicado en la lección de enero del

Al cortar esta blusita no tendremos que vencer ninguna nueva dificultad, después de haber estudiado la lección de mayo, pues nos encontramos con que la manga, que es lo que más difícil nos podía

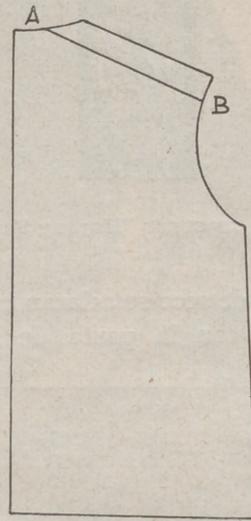


Fig. 1

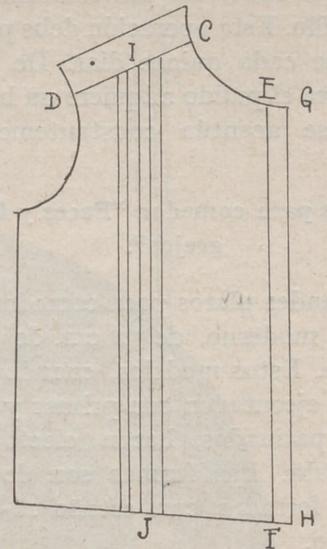


Fig. 2

corriente año, teniendo en cuenta la advertencia que se hizo al trazar las líneas de construcción.

parecer, quedó estudiada en dicha lección.

Las rectas AB y CD del patrón-tipo, nos marcarán por dónde cortaremos los dos trocitos, que unidos a la parte superior de la manga

Trajes de niño.

NO presenta este año la moda gran novedad en los trajes de niño. Los modelos son sencillos, los pantaloncitos, cortos y amplios, y lo mismo ocurre con las falditas de las niñas. Las mangas se hacen largas o cortas y muchas se cortan a la vez que los cuerpos imitando el estilo japonés.

Los tres modelos que damos en esta lección se pueden hacer indistintamente para niños de ambos sexos, como se verá a continuación.

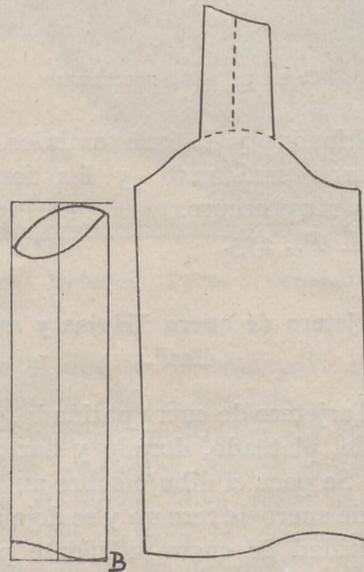


Fig. 3

Fig. 3 bis

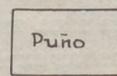


Fig. 4

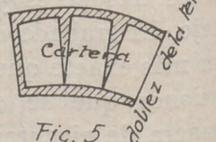


Fig. 5

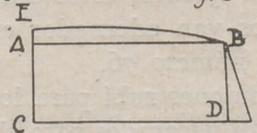


Fig. 6

formarán con ella una sola pieza (ver figura 3 bis). La manga, figura 3, se cortará con la costura debajo del brazo, como también se aconsejó entonces. Se ejecuta de igual modo (figura 9 de la repetida

DEPILATORIO

VITA

Depilación segura, rápida y completamente inofensiva del vello y pelo superfluo que tanto afea a la mujer.

DE VENTA EN PERFUMERIAS

J. R. OLIVÉ. - CTA. STO. DOMINGO, 3 MADRID

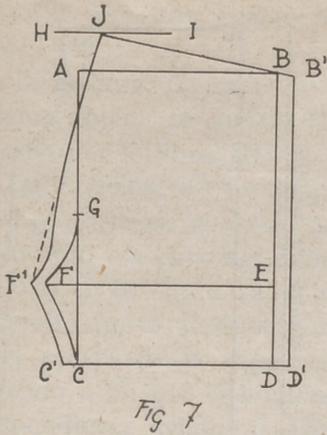


Fig. 7

lección de mayo), con la diferencia de que como ahora se trata de una manga de puño, conservaremos la misma anchura en la muñeca que en la parte superior. Además, se traza la curva AB. El punto A se marcará a tres centímetros por encima de C.



En la figura 2, delantero de la blusa, la línea EF corresponde al centro del delantero; la GH al cruce del mismo y la distancia que las separa será de dos centímetros. Las líneas verticales IJ nos indican el grupo de plieguecitos; éstos

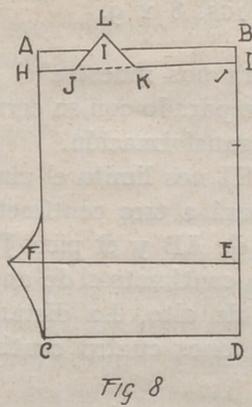


Fig. 8

se ejecutarán en la tela antes de cortarla.

PUÑO.—FIG. 4.

El puño es un rectángulo de cinco centímetros de alto por la mitad del medio contorno de muñeca de ancho.

CARTERA.—FIG. 5.

Para obtener este patrón dividiremos en tres partes iguales el patrón del puño, se practicarán dos incisiones, que al cortar sobre la

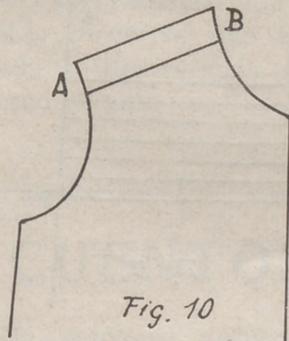


Fig. 10

tela se abrirán un poco nada más, lo suficiente para que se despegue un poco la cartera del puño.

CUELLO.—FIG. 6.

El rectángulo ABCD medirá de alto seis centímetros y de ancho lo mismo que mida el medio escote de la blusa. La distancia AE será de dos centímetros y se traza la curva EB. El punto F se marcará a tres centímetros distante de D y por último se traza la recta FB.

Medidas del pantalón.

Se toman cuatro medidas:

- 1.º Longitud de costado. 2.º Longitud de entrepierna. 3.º Contorno

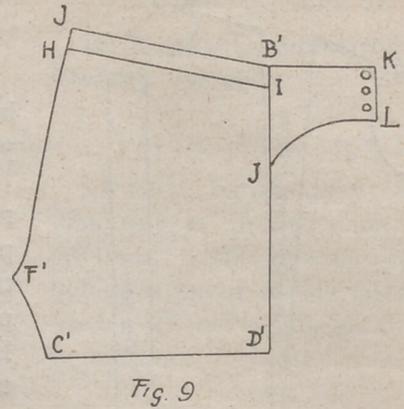


Fig. 9

de cintura, y 4.º Contorno de cadera.

DELANTERO. TRAZADO DEL PATRON FIG. 7.

El rectángulo ABCD medirá la longitud de costado de alto, por la cuarta parte del contorno completo de cintura de ancho.

La distancia DE será igual a la longitud de entrepierna, y se dibuja la horizontal EF, que medirá una tercera parte del contorno completo de cadera. Trácese las

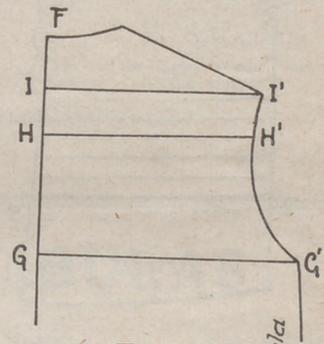


Fig. 11

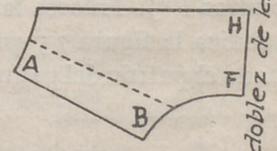


Fig. 12

curvas CF y FG. Esta última terminará hacia un tercio inferior del espacio FA.

PARTE POSTERIOR.

Se ejecuta sobre el mismo patrón con la ampliación siguiente:

BB' Se aumenta dos centímetros a lo largo de la costura de costado BD y uno a la izquierda de CF.

La línea horizontal HI se trazará

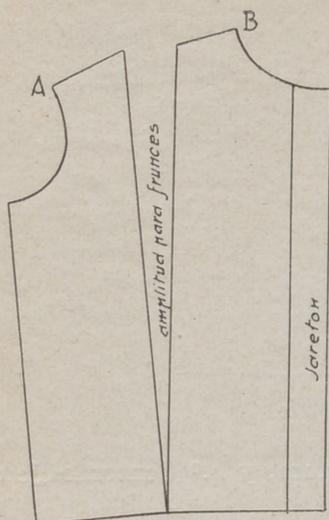


Fig. 13

a unos cinco centímetros por encima de la recta AB.

La línea BJ medirá la cuarta parte del contorno de cintura.

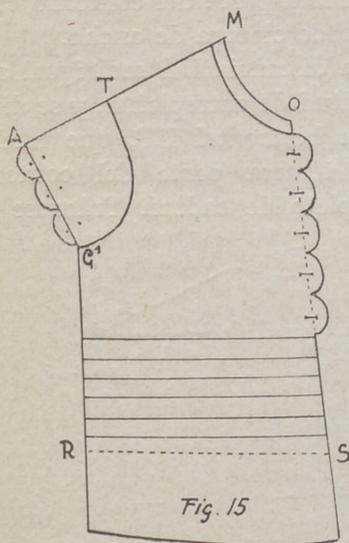


Fig. 15

Unanse por último, por línea auxiliar los puntos F¹J. Trácese la curva como indica la figura 7 y quedará terminado el patrón del pantalón.

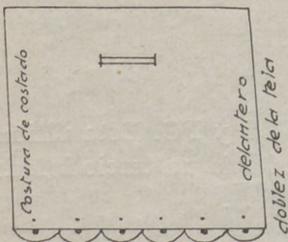


Fig. 17

Figs. 8 y 9.

Esta figura nos muestra el delantero por separado con su correspondiente transformación.

La línea HI nos limita el cinturón, se trazará a tres centímetros por debajo de AB y el pico JKL tendrá ocho centímetros de ancho por cuatro de alto. La distancia HJ será de unos cuatro centímetros.

Todas estas proporciones pueden sufrir alteración adaptándose al desarrollo y edad del niño.

FIG. 9.

La figura 9 corresponde a la parte posterior del pantalón. La línea HI nos limita el cinturón,

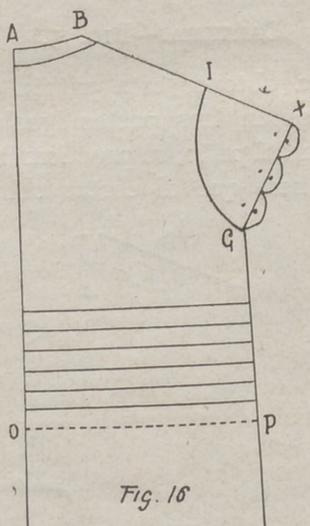


Fig. 16

que se le dará la misma proporción que al delantero.

En el costado, bien cortado en una sola pieza, o añadido por eco-

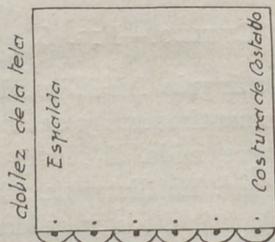


Fig. 18

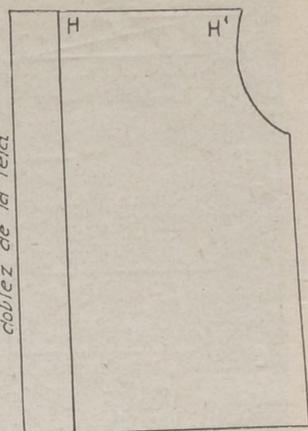


Fig. 14

nomía de tela, se dispone el cinturón o pretina marcada JKL.

La distancia B¹J será de 15 centímetros. La marcada B¹K, de la cuarta parte del contorno de cintura más centímetro y medio, y KL de seis.

Modelo 2.

DELANTERO.—FIGS 10, 11, 12 Y 13.

El pantaloncito de este modelo se corta por las explicaciones de la figura 7 y la blusita del modo siguiente:

AB. A la parte superior del delantero, y reservado para formar el

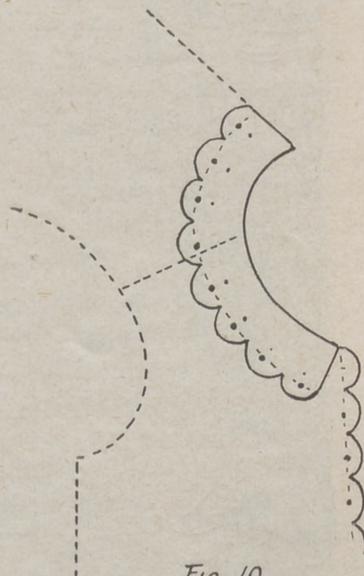


Fig. 19

ESTREÑIMIENTO
PASTILLAS MIRATON
 A LAS SALES NATURALES DE CHATEL-GUYON
 laxante suave y agradable

canesú, se le restan cuatro centímetros.

En la espalda, figura 11, y para el mismo objeto, se cortará el patrón-tipo por la línea HH'.

A continuación, y a fin de que el canesú se corte en una sola pieza, se colocarán los patrones como se observará en la figura 12, esto es, prendiendo junto al doblez de la tela el centro de la espalda HF y uniéndolo a él, por el hombro, el correspondiente delantero AB.

En las figuras 13 y 14 estudiaremos el modo de colocar sobre la tela el resto del patrón.

Para obtener en el hombro del delantero unos ligeros frunces, practicaremos una incisión en el patrón, desde la mitad de la anchura del hombro hasta el borde inferior, a fin de abrirle solamente en la parte superior unos ocho centímetros (véase la figura 13). Además, en el centro del delantero se aumentará la cantidad de tela suficiente para formar un jaretón.

En el centro de la espalda, y también para obtener los frunces debidos, se aumentarán otros ocho o diez centímetros, figura 14.

La manga se corta como la del

modelo anterior, claro es que sin la prolongación del hombro. Ver figura 3.

El cuello se cortará exactamente igual al del modelo 1.

Modelo 3.

La blusa de este otro modelo se corta con los hombros prolongados sustituyendo a la manga.

Como de costumbre utilizaremos como base el patrón-tipo de blusa.

DELANTERO.—FIG. 15.

Escótese el cuello en redondo y dibújense las cinco ondas del centro del delantero de unos cuatro centímetros de anchura. A continuación de la última se indicarán por medio de líneas la cantidad y anchura de las jaretas, que se ejecutarán en la tela antes de cortarla.

La línea de hombro se prolonga ocho o diez centímetros y la recta AG será perpendicular a la marca MA; procúrese que la línea acabada de dibujos mida el medio contorno de sisa.

ESPALDA.—FIG. 16.

En la espalda, figura 16, se hace idéntica operación.

FALDA.—FIGS. 17 Y 18.

La falda, figuras 17 y 18, no es más que la prolongación de los patrones hasta obtener el largo debido a partir de las líneas punteadas RS del delantero y OP de la espalda.

CUELLO.—FIG. 19.

Fácilmente se obtiene este patrón, uniéndolo a la blusa por los hombros, líneas punteadas de la figura 19.

Una vez colocados los patrones en dicha disposición se dibuja el cuello disponiendo su borde inferior en ondas como el resto del vestido.

Esta faldita, convirtiéndola en pantalón, y los pantalones de los dos modelos anteriores, transformados en falditas, pueden muy bien ejecutarse los tres vestidos para niños de ambos sexos.

E. SIMARRO,

Profesora del Centro de Instrucción Comercial, de Madrid.

(Prohibida la reproducción.)

NOVELAS - CUENTOS - FABULAS

EL BALCON DEL ROBLEDAL, por Du Campfranc, traducción de M. de Echarri.....	3	pesetas
LA PATRIA DEL INDIANO, novela, por J. Fernández Pesquero.....	3	»
JUAN DE LAS NIEBLAS, por C. Foley, traducción de M. de Echarri.....	3	»
NOVELAS CORTAS PARA JOVENES, por C. Foley, traducción de M. de Echarri....	2	»
BUÑUELOS DE VIENTO, por J. Jackson-Veyan, versos desiguales.....	4	»
FABULAS CUASI MORALES, en verso cuasi castellano, por F. Martín Redondo.....	1,50	»
POBRES ANIMALES, colección de cuentos por J. Benavente, A. Quintero, M. Sierra, etc.	3	»
PARA GRANDES Y CHICOS, fábulas en variedad de metros castellanos	4	»
AMOR HEROICO, novela de R. Ruiz López.....	3	»
GEMELAS, novela de M. Maryan.....	4	»
EL ERROR DE ISABEL, novela de M. Maryan.....	4	»

Los pedidos, acompañados de su importe más gastos de Correo (0,50 ptas. por cada 10 ptas. de importe), a
CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A. - Núñez de Balboa, 25. - MADRID

LA ESTETICA FAMILIAR

Primera charla.

HE aquí dos palabras bien opuestas en su significado hasta el punto de que, al leerlas, nos preguntamos si no hay algún error al haberlas colocado en el mismo título. ¡Estética!, filosofía de la belleza, verdadera ciencia. ¿Qué debe pensarse de este epíteto de "familiar" que se la atribuye? En estas charlas sencillas no vamos a ocuparnos de filosofía ni de belleza pura, pero al lado de esta belleza ideal, existe una belleza más íntima, más a nuestro alcance, una belleza con la que estamos constantemente en contacto, una belleza que como una flor que queremos cultivar, reclama nuestros cuidados más fervorosos. Muchas mujeres tienen buen gusto innato, pero les falta, casi siempre, un poco de reflexión, un poco de experiencia para no cometer faltas al componer el cuadro de su vida. Abrid los ojos, mirad, observad váis a enriquecer vuestro cerebro con multitud de imágenes y os prometo que, al mismo tiempo, os váis a distraer. Como soy un poco indiscreta voy a proponeros una cuestión antes de empezar. ¿Véis bien? Me responderéis con un aire asombrado: "Sí." Y yo os diré: "No.". Miráis muchas veces sin ver; esto que afirmo lo voy a demostrar inmediatamente. Podéis decirme sin cambiar de lugar, ¿de cuántos colores se compone el papel pintado de vuestro gabinete? Le véis todos los días mucho tiempo... Dudáis. ¿Cuántos dientes tiene el tenedor que usáis para comer a diario? Dudáis también. ¿Podéis reproducir, exactamente, el dibujo de la vajilla o del jarrón de la mesa? Mis preguntas un poco insidiosas tienen por fin probaros que, nuestro ojo es con frecuencia muy perezoso, que mira sin tomarse el trabajo de hacer registrar la imagen por el cerebro y resulta esta consecuencia: "Que no hemos visto nada de lo que miramos".

Para que un objeto sea bello es necesario que posea algunas cualidades esenciales que llamamos elementos constitutivos de la belleza. Estos elementos, son: la conveniencia, la unidad, el orden, la forma, la armonía, el color, el equilibrio, etc.

La conveniencia en estética es sinónimo de destinación. Esta idea, al parecer sin importancia, comprende un principio casi siempre mal entendido.

Veamos una casa, por ejemplo. Una casa debe ofrecer un abrigo seguro a sus habitantes. Cuántas casas mal construídas, mal distribuídas, en el plano, diferencia de nivel entre las habitaciones, que dan lugar a algunos escalones, nada dicen a primera vista, pero que en la práctica hacen molesto todo el servicio. En algunas ciudades se construían, hace tiempo, casas con cocinas-cuevas, más bajas que el suelo, y que resultaban húmedas y sombrías no aplicando los adelantos del arte moderno.

¿Cómo juzgaremos los templos griegos, estas maravillas de las maravillas, donde se llegaba por gradas

demasiado altas para que los hombres pudieran franquearlas? ¿Hemos censurado a estos arquitectos geniales de los tiempos pasados y podemos imputarles una falta de finalidad en la construcción de sus monumentos? No; este es, por el contrario, un refinamiento. El templo no estaba destinado al común de los mortales; era la casa del dios y el dios era reputado como más grande que el hombre.

En el momento en que el artista o el artesano crea una forma, debe siempre pensar en el destino de ese objeto. Un vaso diremos que es un objeto sencillo; es muy sencillo dar a un vaso una forma bonita, desde el tipo sin pie que se coloca directamente sobre la mesa hasta el tipo creado, estos últimos años, con pies grandes y elegantes. Las copas altas están casi siempre mal comprendidas y ofrecen poca estabilidad. Antes de comprarlas examinemos atentamente, el tamaño de la base, es necesario para la seguridad que ésta sea más ancha que la copa propiamente dicha.

Recuerdo una aventura de mi infancia: Estábamos de visita en casa de una dama anciana y respetable; siempre me veo instalada sobre una silla de roble, esculpida y con alto respaldo; estaba muy formal y muy tranquila; por fin, mi madre se levantó y yo hice otro tanto: mi silla cayó de espaldas con gran estrépito. Consternación: la parte superior del respaldo se había roto. La dama se contuvo; mi madre se confundió en excusas, me riñeron y volvimos a las excusas. Al fin, convinieron que nuestro ebanista repararía los desperfectos lo mejor posible y yo sería castigada en casa. En mi alma de niña surgió la protesta: la silla se cayó cuando yo era buena, y juzgué no merecer semejante severidad. Más tarde, al ocuparme de cuestiones de estética este recuerdo vino a mi memoria y comprobé que mi lógica de niña estaba fundada. No fui yo la culpable; fué el constructor de la silla, puesto que una silla debe ofrecer una estabilidad perfecta. Aquí el respaldo, muy alto y muy pesado, la inclinaba hacia detrás y el movimiento natural al levantarse rompía el equilibrio, muy inestable.

La butaca debe ofrecer aún más "comfort" que una silla. Las hay perfectas entre los modelos modernos. La butaca "club" conviene perfectamente a nuestros deportistas modernos, pero ninguna reemplaza para la lectura a la butaca Luis XVI, de respaldo redondeado, que sostiene deliciosamente nuestros hombros y la poltrona, tan hospitalaria, al lado del fuego.

Ruego que os fijéis que en esta primera charla he examinado la "finalidad" o "conveniencia" bajo uno de sus aspectos: el de la conveniencia de la forma cuanto a la destinación del objeto, dejando a un lado lo relativo a la ornamentación o decoración, que tendré gran placer de estudiar el próximo mes.

BIBLIOGRAFIA

LA LAYETTE AU TRICOT (para niños), núm 5. (Colección Recko.) Con 32 modelos en color de ropita de punto de media y la explicación en francés. 3,25 ptas. (por correo, 3,75 ptas.)

En la preciosa "Colección Recko" se ha publicado este nuevo álbum, que contiene los últimos modelos, de gusto exquisito, de gorritas, zapatitos, guantes, chaquetitas, braguitas, trajecitos, combinaciones, mantitas y hasta trajecitos de baño para niños, de recién nacidos hasta un año. Todas las prendas tienen su descripción en francés y la explicación de los puntos con que están confeccionadas.

Otros álbumes publicados de la "Colección Recko", todos con texto en francés:

Layette au tricot (para niños), núm. 4, con 32 modelos diferentes en colores, 3,25 ptas.

Tricot a la main et broderie de laine. Con los últimos modelos en color de jerseys, blusillas, bufandas, guantes, gorros, trajes, etc., a punto de media para señora y caballero con la explicación de los puntos. Cuaderno núm. 6, 3,25 ptas.—Cuaderno núm. 7, 3,25 ptas.—Cuaderno núm. 8, 3,25 ptas.—Cuaderno núm. 9, 3,25 ptas.

Todos los modelos de los cuadernos son completamente diferentes.

Los gastos de envío, de uno a tres cuadernos, 0,50 ptas.

EL ALMA FEMENINA. Ensayo Psico-Pedagógico, por Pablo Thouvignon. Traducción del francés por F. Gallach Palés, Profesor en el Instituto de Valencia. Madrid, 1932. B. del Amo, Editor.—5 ptas.

Se trata en esta obra del eterno problema que el autor desarrolla desde el punto de vista católico, siendo en cierto modo respuesta a *La mujer en la Sociedad contemporánea*, de Gina Lombroso, complemento y correctivo en cuanto al libro *Psicología de las Mujeres*, de Jorge Heymans.

Este ensayo psico-pedagógico expone el asunto desde tres puntos de vista distintos: *La mujer y la vida. La mujer y el amor. La mujer y la civilización.*

Hay que reconocer que su autor, Pablo Thouvignon, da pruebas de raro atrevimiento, que investiga a fondo el problema en todos sus aspectos. Las mujeres se sorprenderán al verse descritas con tal exactitud, al considerar han sido comprendidas con tanta verdad como simpatía; los hombres descubrirán los móviles de los actos que antes les intrigaban, y los directores espirituales podrán aprovechar la experiencia nada común del autor.

Estas obras, o cualquier otro libro que le interese, puede pedir las a la

LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE

Plaza de Santa Ana, 11 - Tel. 93955 - Madrid

remitiendo al mismo tiempo su importe y gastos de envío, por giro postal, cheque o sellos de correo de España (no mayores de 1 peseta).

ACABA DE PUBLICARSE

ÁLBUM DE PUNTOS DE MEDIA

(TRICOT)

Preciosos álbumes en papel "couché" con magníficas fotografías de los más bonitos y variados puntos de media y la explicación en CASTELLANO para ejecutarlos.

I. SERIE

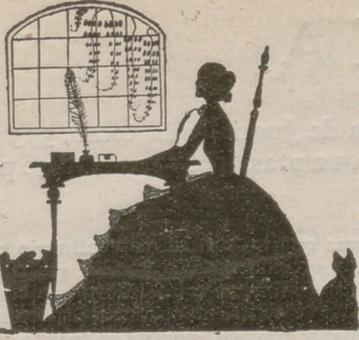
22 muestras diferentes
con su explicación
2,80 Ptas.

II. SERIE

21 muestras diferentes
con su explicación
2,80 Ptas.

(Gastos de envío de uno ó de los dos álbumes, 0,50)

LOS PEDIDOS ACOMPAÑADOS DE SU IMPORTE POR GIRO POSTAL, CHEQUE O SELLOS DE CORREO DE ESPAÑA NO MAYORES DE 1 PTA. A
LIBRERÍA BAILLY-BAILLIERE PLAZA SANTA ANA, 11. - MADRID



ALGO DE COCINA

Tortilla Domenech en sorpresa.

Para cuatro comensales.—Cinco higadillos de ave, cocidos un poco con agua y luego cortados a pedacitos, se saltean con manteca y un poco de jamón rociándolos con un poco de jerez, sal, pimienta y perejil picado, que queden sequitos y jugosos.

Luego preparar tres o cuatro tomates del tiempo mondados y picados. Saltéense con manteca, sal, pimienta y un poco de perejil picado (debe de resultar sequito y sin grasa).

Después, y de momento, se hace un poco de bechamela con algo de queso, que esté espesita, brillante y bien sazonada. La mitad de esta bechamela se pone en otra cacerola donde se le mezclará una buena cantidad de espinacas cocidas, escurridas y pasadas por tamiz.

Al momento de servir se hace una tortilla a la francesa bien tierna, hecha con seis o siete huevos. Al ir a doblarla para darla la forma, rápidamente, se colocan los higadillos salteados en el interior; en seguida se dobla y vuelca en medio de una bonita fuente.

En este punto la mitad de la tortilla se saltea con la bechamel y la otra mitad con la bechamel con espinacas; entre la separación de los dos colores de las salsas, y a modo de anillo, se pone un cordón de un poco de yema de huevo duro pasado por tamiz. El tomate que hemos preparado se sirve con la tortilla.

La Nueva cocina elegante española, por Ignacio Domenech.

Soufflé de tomates y macarrones.

Se hace un puré espeso con medio kilo de tomates, al que se añade 60 gr. de queso de Parma rallado, tres cucharadas de bechamela espesa y tres yemas de huevo, mezclando todo bien, sazonado con tres claras batidas a punto de nieve.

Se cuecen macarrones no gruesos y se escurren y mezclan con 30 gr. de manteca y 25 gr. de queso de Parma rallado.

Se coloca todo a capas, una de la mezcla del tomate, primeramente explicado, y otra de macarrones, teniendo cuidado de que la última sea de tomate.

La cacerola así preparada se mete en el horno para que se dore y suba.

Azucarado o glacé.

Ingredientes.—Una clara de huevo sin batir, taza y media de azúcar en polvo fino (200 gr.), una cucharadita de extracto de vainilla (5 gr.).

Se coloca la clara de huevo en una fuente honda y se le va añadiendo el azúcar gradualmente, batiendo al mismo tiempo con un molinillo de alambre, hasta conseguir un espesor suficiente que permita esparcirlo. Después se añade el extracto y se esparce por encima del pastel que se desee.

Consejos culinarios.

La carne de vaca da el máximo rendimiento al caldo o jugo y además queda perfectamente tierna cociendo cinco horas. Pasado este tiempo la carne no suelta más jugo porque ya lo ha soltado todo, ni se pone más blanca, sino, por el contrario, correa.

—Para que el arroz quedé desgranado y en su punto basta echarle en el momento de empezar a cocer unas gotas de limón. Con este detalle los granos quedan sueltos aun en los arroces algo caldosos.



CONOCIMIENTOS UTILES

Jardines y huertas.

En julio se siembran los nabos y rábanos, a fin de que estas legumbres, que resisten mal las heladas y los fríos, hayan alcanzado cierta madurez que les haga menos susceptibles a las heladas de diciembre. Se siembran en tierras ligeras.

Madurez de las uvas.

Es un error el creer que se obtienen racimos más dorados por el sol quitándolos las hojas que los rodean. Las hojas contribuyen, al contrario, por asimilación, a dar al racimo un gusto más azucarado, y el quitar las hojas antes de la maduración de la uva, contribuye, además, a la muerte de la cepa.

Cultivo de la cebolla.

La cebolla es de cultivo fácil y productivo. Exige un suelo bien estercolado y comprende numerosas variedades. Se siembra a fines de agosto o en los primeros días de septiembre enterrando ligeramente el grano con un rastrillo, cubriendo después con tierra. Las plantas que dan estas semillas pueden trasplantarse en marzo o abril del año siguiente y darán cebollas que se cogerán al fin del verano. El trasplantado debe hacerse a línea, separadas de 10 a 15 cm., dejando la misma distancia entre cada planta. Cuando las ramas exteriores, que secan a primeros de septiembre o en octubre, se arrancan, las cebollas se atan en manojos, que se cuelgan si hace bueno en un sitio bien aireado y si llueve se ponen en el grano en sitio seco.

La cebolla no se emplea solamente como condimento culinario para sazonar los alimentos; se utiliza, además, aprovechando sus cualidades suavizantes y diuréticas. En el campo se emplea frecuentemente con éxito contra el asma, la neumonía y las afecciones de las vías respiratorias.

Se prepara de distintas maneras, pero la más frecuente es en tisana, que se obtiene hirviendo en agua o en leche grandes cebollas blancas asadas antes en el horno o en las brasas.

Se emplea también contra las lombrices, en decocción de 20 a 35 gr. por litro de agua. Cruda tiene una acción muy enérgica cuando se hacen emplastos, colocada sobre las quemaduras, picaduras de mosquitos o de abejas; éstas mismas cataplasmas son eficaces contra las jaquecas.

Para quitar el olor de petróleo de una botella.

Se llena la botella de agua muy caliente echando harina de mostaza. Se deja así durante varias horas y después se enjuaga. También sirve este procedimiento para quitar completamente el olor de los frascos de perfumería y de cualquier otro recipiente que conserve un olor cualquier.

HIGIENE Y BELLEZA

Leche de rosas.

En verano es excelente lavarse la cara, frecuentemente, con lociones suavizantes, sobre todo al volver de una excursión al sol o al aire. Aconsejo esta fórmula, muy eficaz, y que arregla el cutis. Se rallan 14 gr. de jabón de aceite y se echa en un recipiente, que se calienta al baño de maría. Cuando el jabón está perfectamente fundido, se añaden 14 gr. de cera blanca y 14 gr. de esperma, fundiendo todo lentamente para que se asimilen al jabón líquido, moviéndolo de vez en cuando. Durante este tiempo se mordan 250 gr. de almendras y se machacan en un mortero muy limpio echando 80 gr. de agua de rosas en la pasta. Cuando la emulsión de almendras está terminada, se filtra sin estrujarla por una muselina limpia y bien lavada.

La mezcla del jabón, ya preparada, se pone en el mortero y sobre ella se echa, poco a poco, la emulsión a fin de mezclar las dos perfectamente. Cuando se ha echado toda la emulsión se añaden 14 centilitros de alcohol de 60 grados donde se han disuelto anteriormente gramo y medio de esencia de rosas. Esta adición se hace gota a gota, teniendo cuidado de que la temperatura no se eleve hasta el punto de coagular la leche se tendrá, pues, cuidado de mover bien la mezcla en un mortero frío. Cuando la leche de rosas está terminada se pasa y se pone en reposo veinticuatro horas. Después se echa en los frascos.

Para todas estas preparaciones se recomienda mucho cuidado y limpieza.

Leche de almendras (receta sencilla).

Almendras dulces mondadas, 50 gr.; azúcar blanca, 50 gr.; agua destilada, un litro.

En 15 gr. de azúcar y un poco de agua se machacan las almendras en un mortero para obtener una pasta fina, que se desleía en el resto del agua. Se pasa después a través de un lienzo fino disolviendo últimamente el resto del azúcar. Se perfuma a gusto.

Pies sensibles.

El verano es su estación. La marcha y los calores desarrollan todas las incomodidades en las personas de pies sensibles. Para aliviar las dolencias es muy bueno las fricciones de aguardiente alcanforado y evitar los lavados y baños de pies con agua demasiado caliente no haciendo los lavados más que con agua casi fría, en la que se echará un poco de sal gorda.

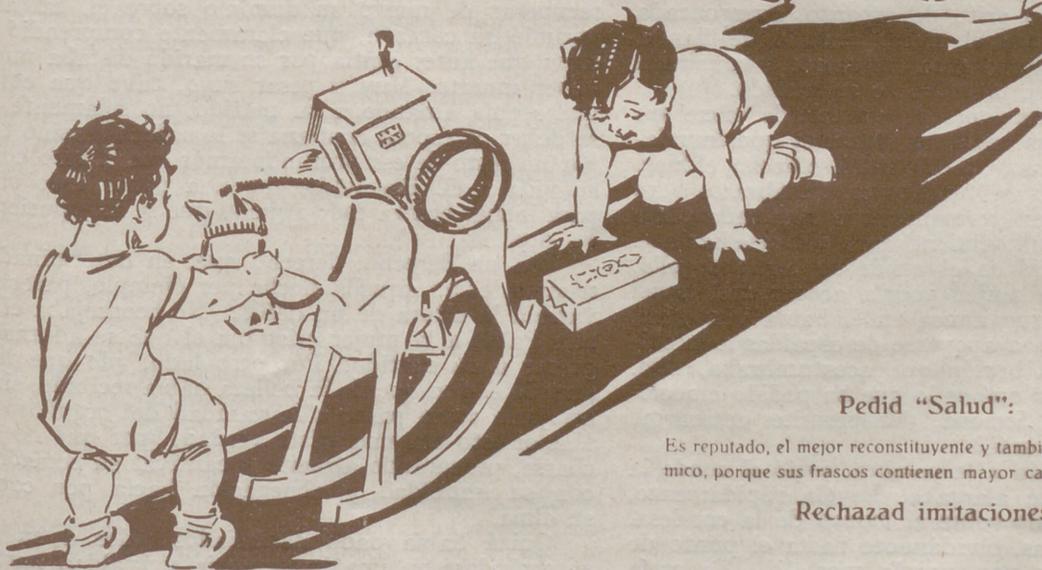
Contra el catarro y la tos ferina.

Se hace una decocción en agua de almendras dulces pulverizadas y después se mezcla con leche fresca. Se toma bien caliente y bien azucarada. Este remedio es excelente contra la tos ferina y los catarros del pecho.

Un hermoso bebé

Cuando la madre toma durante el embarazo y la crianza del nene el poderoso vitalizador: Jarabe de Hipofosfitos Salud, el hijo se cria rollizo, fuerte y travieso y la madre vive libre de cuidados y de enfermedades.

Cerca de medio siglo de éxito creciente lleva este famoso regenerador, aprobado por la Academia de Medicina contra la anemia, el raquitismo, el decaimiento nervioso y la debilidad en todas sus manifestaciones.



Pedid "Salud":

Es reputado, el mejor reconstituyente y también el más económico, porque sus frascos contienen mayor cantidad de Jarabe.

Rechazad imitaciones.

HIPOFOSFITOS SALUD

¿TIENE CORAZÓN? (*)

por M. STEPHANE

"Mi sortija de desposorio no puede ser comparada con la tuya, queridísima Simona. Pero Bernardo y yo nos queremos tanto, que me parece que los diamantes de la corona palidecerían ante la alegre llama que ilumina su mirada cuando me ve. Yo creo que también mis ojos le revelan mi cariño, porque cuando con nuestras manos entrelazadas nos miramos, el mundo entero desaparece para nosotros. ¡No cabe duda que estamos hechos el uno para el otro!... Nos aguarda una vida modesta, pero nos basta; Bernardo y yo haríamos muy triste papel en ese gran mundo en donde tú vives y te mueves con tanta soltura, princesita querida.

"Pero tú vendrás a vernos, hermana mía. Mi dicha, a pesar de ser tan grande, no sería completa si no tuviese la certidumbre de tenerte a mi lado en ese día solemne. Además..., Simona mía, me parece que el verte tan dichosa ha de contribuir doblemente a que mi felicidad sea más intensa."

Al llegar aquí, Simona detuvo su lectura; las lágrimas subían a sus ojos, corriendo a raudales por su rostro, sin que ella hiciese un esfuerzo siquiera por retenerlas. A diario seguía su camino con los ojos fijos en alto, sin echar la vista sobre el pasado; pero aquella tarde, que sabía que nadie había de estorbarla, entregóse al placer de embriagarse con los recuerdos del pasado.

Así, absorta, no advirtió ni que la puerta de su cuarto se había abierto para dar paso a su marido, ni que la punta de su pantufla, demasiado cerca de la llama, comenzaba a prenderse, y al menor movimiento suyo se hubiese propagado al traje de casa de crespón rosa que llevaba puesto.

De una ojeada, el conde se dió cuenta del peligro que su mujer corría. Arrodiándose delante de ella, quitóle prontamente la zapatilla, recogiendo hacia atrás los pliegues del traje, que ya estaban tostándose al borde.

—¡Qué imprudencia!—dijo con voz ardiente, cuyo acento hizo estremecer a Simona.

Esta lanzó un ligero grito de espanto, avergonzada de verse sorprendida con el rostro bañado de llanto, y trató de volver la cabeza para sustraerse a la mirada a la vez interrogadora e inquieta de su marido.

El conde sintió tentaciones de estrecharla entre sus brazos, secando con sus besos las lágrimas que inundaban su dulce rostro; y quizá, si esto hubiese hecho, el hielo que les separaba hubiérase fundido en un abrazo. Pero los párpados de la joven permanecieron obstinadamente bajos, y no hizo un solo movimiento para volverse hacia él.

Una vez más venció en el conde su tenaz orgullo. Díjose para sí que su mujer podría acoger mal aquel arranque de ternura, que nunca en él había visto; así, pues, levantándose, fué a apoyarse de espaldas a la chimenea, y con el tono burlón que acostumbraba, dijo: —Me gustaría saber qué es lo que ha podido emocionarte hasta ese punto, Simona. ¿Me permites enterarme del contenido de esa carta?

Y juntando la acción a la palabra, cogió el conde la carta que su mujer le alargaba. Leyóla rápidamente, arrojándola acto seguido sobre el *bureau* de la condesa.

—¿Y por esto lloras, olvidándote hasta el punto de dejarme ver que eres una simple mortal?... Te creía incapaz de semejante debilidad, tan invulnerable como el sonido de esa estatua—dijo, golpeando con un cortapapel de marfil con mango de oro que estaba a su alcance, la Minerva de bronce que ocupaba el centro de la chimenea.

Estas palabras burlonas no hicieron efecto en Simona, que ya había recuperado el dominio sobre sí misma.

—Esto prueba, una vez más, que los juicios de los hombres no siempre son infalibles—replicó con indiferencia.

—Te recordaré estas palabras si algún día tengo que implorar tu misericordia—dijo con gravedad.

Después, volviendo al tono bromista, añadió:

—Y mientras llega ese día afortunado y el de la boda de tu hermana, iremos esta noche a la Opera. Cantan *Lohengrin*, y así podrás darte cuenta de si esta obra maestra merece su reputación.

—No tengo esa pretensión—contestó Simona—. Mi modesta opinión no me permite erigirme en juez. Bien lo sabes.

—Entonces, ¿te niegas a acompañarme?—interrogó con voz cuyo acento ya traicionaba su irritación.

—No he querido decir eso; iré, si mi presencia puede serte agradable.

—¡Perfectamente!... Allí encontraremos quizá a algunos amigos a quienes te tendré que presentar. Deseo por esta razón que te pongas tus mejores galas y joyas—dijo al separarse de su joven esposa.

XVII

¿Qué personas serían aquellas a quienes quería Rodolfo presentarla, mostrando especial empeño en que se ataviase con particular esmero?

Simona sabía que a su marido gustaba verla siempre lujosamente vestida, y obraba en consecuencia; pero nunca hasta entonces había permitido hacerle semejante recomendación, fiándose siempre a su buen gusto.

Al ver la ligera vacilación y la enigmática sonrisa que acompañaron sus palabras, tuvo Simona la intuición de que aquellas personas probablemente serían el señor de Nussdorf y su hija. Al pronto sintió un impulso de curiosidad por conocer a esa Claudia que supo antaño hacerse amar del conde. ¿Cómo sería?... ¿Por qué medios había logrado enamorarle?...

Y cuando pensó en que la señorita de Nussdorf podría recuperar de nuevo su dominio sobre él, tal angustia oprimió su corazón, que claramente comprendió que el amor que antes sentía por su marido distaba mucho de haber muerto. Muy a pesar suyo, tuvo que confesarse que seguía amando a su marido, no solamente porque su deber de esposa cristiana se lo ordenaba, sino también por un resto de ese profundo amor que la hizo consagrarse su vida a él. Resolvióse, pues, a poner todo en juego para luchar contra todo aquello que se interpusiera entre los dos.

Era un derecho, derecho que, en determinados momentos, como aquella noche por ejemplo, pareciale elevarse a la altura de un deber. ¿No aconsejaba el mismo San Pablo a la mujer cristiana el que se adornase para gustar a su marido? Por otro lado, ¿de qué le había servido el don que de la belleza había recibido, sino para arrojarlo como pasto a la vanidad del orgulloso conde? Mas si esto era una triste verdad, ¿por qué no aprovecharse, procurando atraerle y cautivar su corazón, como con su humildad y abnegación hacía por conquistar su alma?

Quizá había dado demasiados oídos a su orgullo encerrándose en una indiferencia y frialdad harto macabras. Sin mendigar el cariño de su marido como se había propuesto, hubiese podido, al menos, no sustraerse tan a ciertas demostraciones que él le había hecho.

Aquella misma mañana, durante la comida, animada por la charla incansable de Gisela, la joven adquirió la certeza de que su presentimiento no le había engañado. Eran, en efecto, la señorita de Nussdorf y su padre amigos a que había hecho alusión el conde.

—Ya sabrás, Rodolfo, que el casamiento de Claudia se ha deshecho; supongo que ahora debe estar mordiendo

(*) Esta obra pertenece a la Biblioteca Puevo de "Novelas escogidas".

dose los dedos de rabia por haber dado la preferencia al príncipe.

Una mirada severa del conde interrumpió momentáneamente la maligna insinuación de Gisela.

—¡Y qué! ¿Qué tiene, después de todo, de particular lo que acabo de decir?—repuso con un gesto despreocupado—. Simona sabe muy bien que la señorita de Nussdorf fué tu prometida; yo se lo he dicho, y ella misma se hubiese enterado por cualquiera; bastante se habló ya cuando tu casamiento—terminó diciendo con mala intención Gisela.

Sonrojóse la joven condesa, pero no respondió; el conde replicó sonriendo:

—Claudia es el pasado... ¿Por qué había de importarte su recuerdo, Simona? ¿No eres tú el radiante presente?

Esta protesta, que a Simona pareció de mal gusto, tuvo la virtud de herir los nobles sentimientos de la condesa de Vasarhély, que, con cierta nerviosidad, hizo desviar la conversación, manteniéndola sobre otro terreno hasta el final del almuerzo.

Simona sentía ahora impaciencia por emprender la lucha. Lo que acababa de oír había afirmado su resolución. Eligió un traje de *charmeuse* blanco, cubierto de encajes de Inglaterra, de una finura y un valor extremados. Sobre su pecho prendió un broche de brillantes y perlas digno de competir por su riqueza con la diadema valiosísima de igual pedrería que coronaba su abundante cabellera. Y por último, suspendió de su cuello una *rivière* de gruesos diamantes cerrada por un ópalo maravilloso que hacía destacar la nacarada blancura de su cuello y hombros, que cubrió con riquísimo abrigo de martas cibelinas.

—¿Te place mi *toilette*, Rodolfo?—preguntó con algo de coquetería al conde, mientras éste la ayudaba a cerrar uno de sus brazaletes.

—¡Estás espléndida!—replicó, besando la suavísima mano que retenía entre las suyas.

—Ya ves como he seguido tus indicaciones—repuso con la misma sonrisa triste con que siempre acogía las atenciones ceremoniosas que el conde tenía con ella.

—¡Está bien!... Te lo agradezco hoy más de lo que puedes suponer... ¿Sabes lo que significa tu nombre?

—preguntó Rodolfo con alegre acento en la voz.

La condesa alzó hacia él sus ojos asombrados.

—Simona en hebreo significa obediencia—contestó el conde a su muda interrogación.

—¡Nombre de sufrimiento y de pasión!!—dijo la joven en voz tan queda que no fué oída. ¿Pero estábale permitido siquiera el quejarse?

—¿No debe estar el servidor sometido al amo, y el Amo a quien Simona servía no fué obediente hasta la muerte?

Aun en medio de las vanidades del mundo, acudían al cerebro de Simona muchas veces estos pensamientos graves y austeros. Eranle a la vez como un preservativo y antídoto contra los peligros que le creaban por un lado la indiferencia de su marido, y por otro su falta de experiencia.

Rodolfo ayudó a poner sobre los hombros de su mujer el abrigo que ésta se había quitado para que la pudiese admirar. Y mientras que el carruaje los llevaba a su destino, Simona, de antemano, gozaba con el placer que le produciría el oír aquella música de Wagner interpretada por los compatriotas del célebre compositor.

Los caballos, al detenerse bruscamente, la arrancaron de su meditación. Su marido había saltado ya a tierra, y mientras daba sus órdenes al lacayo que aguardaba en la portezuela, Gisela se inclinó hacia su compañera.

—¿No conocía usted este edificio? ¿Qué le parece?

—La fachada me recuerda la de la Gran Opera de París, pero me parece menos elegante que aquélla.

—Porque aquí el edificio está casi al ras del suelo—respondió el conde—. En cambio, éste tiene una distribución admirable y la ventilación está perfectamente estudiada.

El discreto murmullo que acompañó el paso rápido de Simona por la sala halagó agradablemente los oídos de su marido. Sin embargo, este banal homenaje del gentío no le bastaba; necesitaba más aún.

Por vez primera, desde la ruptura de sus relaciones con Claudia, iban a verse cara a cara. Y su venganza ambicionaba mostrarse a la infiel, hoy humillada y abandonada por el príncipe ruso, en toda la insolencia de su resplandeciente dicha.

El conde dirigió a su mujer una mirada. Su juvenil y exquisita belleza era digna de satisfacer el gusto más difícil y delicado.

Los focos que iluminaban la sala hacían resplandecer los brillantes de su diadema con fulgores de maravillosa riqueza.

La sala estaba rebosante de gentío; el murmullo de voces iba creciendo por minutos, asemejando al rumor y al movimiento de la marea ascendente.

El palco de los Nussdorf estaba vacío.

—¿No irán a venir?—preguntábase Rodolfo con secreto despecho, aunque casi al punto tranquilizóse al recordar que Claudia tenía por costumbre llegar tarde a todas partes, sin duda para llamar más fácilmente la atención.

El telón acababa de levantarse, transportando a los espectadores en plena Edad Media, en la pradera a orillas del Escant, en donde el rey Enrique, sentado a los pies de la encina, debajo de la cual va a fallar en justicia, se halla rodeado de los condes de Saxe y de Thuringe. Nobles y pajes componen el bando del rey, y se aprestan a juzgar a Elsa de Brabante, acusada por Federico de Telramund, a instigación de su esposa Oltruda, de haber matado al príncipe Gotfried, hermano suyo.

Y mientras que Simona, con los ojos entornados, presta atento oído a los primeros recitados, Rodolfo pasea sus gemelos de la orquesta a las butacas, de éstas a los palcos y desde allí al anfiteatro, en donde en masa se ven filas atestadas de caballeros vestidos con traje de etiqueta y señoras con claras vestimentas que, ostentando joyas en la cabeza y en el busto, dan la idea de un *parterre* sembrado de alegres y animadas flores. Sin embargo, parécete que la sala está vacía.

Elsa de Brabante acaba de comparecer; avanza en una actitud casta y digna, detiénese por un instante al fondo de la escena y, dejando allí a las jóvenes que la acompañan, acércase a pasos lentos, temblando bajo el peso de la monstruosa calumnia de que ha sido víctima.

En la sala se ha producido un ruido.

—¡Son los Nussdorf y el capitán de G...!—murmura Gisela al oído del conde—. Mi tío está siempre lo mismo; pero su hija ha envejecido. ¡Cómo está engordando!

—¡Es que ya no tiene veinte años!—respondió algo burlón el conde, dirigiendo de reojo una mirada de admiración a su joven esposa.

—Si Claudia no estuviese enfrente de nosotros en carne y hueso, juraría que está representando el papel de Oltruda. Mire, barón, qué parecido más chocante tiene mi prima con esa mujer—dijo maliciosamente Gisela.

—La señorita de Nussdorf no oíría con gusto esa comparación—contestó riendo el señor de Morannes, que acababa de entrar y dirigía un saludo amistoso con la cabeza a uno de los caballeros que acompañaban a la bella Claudia.

Elsa, de rodillas en escena, raza con fervor. El primer coro, situado sobre una prominencia, anuncia a Lohengrin, que se acerca en una barquilla arrastrada por un cisne. Y mientras el coro segundo se une al primero, divísase a Lohengrin, que valiente y altivo avanza por entre los árboles que orillan el río.

Simona escucha, atenta en apariencia, lo que pasa en la escena; sin embargo, a pesar de lo bajo que Gisela ha hablado al barón, ha percibido el nombre de Claudia, y mientras contempla a la inmóvil Elsa, que en éxtasis mira al infinito, dirige de reojo su vista al palco que enfrente tiene para ver a la espléndida criatura que, vestida con traje de terciopelo *chiffon* verde *lumière*, acaba de entrar. Cubierta de joyas, pasea con desenvoltura la bella Claudia sus impertinentes por el público que ocupa la sala, mientras sonríe al oír las ocurrencias de los dos hombres que la acompañan.

(Continuará.)

CORRESPONDENCIA

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- 1.º Toda carta que contenga preguntas o consultas debe acompañarse de un sello de 30 céntimos para la contestación. No se contestará carta alguna que no cumpla este requisito.
- 2.º Si la suscriptora desea que se le conteste en la Revista, debe indicar un seudónimo, e incluir una faja, justificante de su condición de suscriptora. Estas respuestas se darán por turno, aunque siempre en el más breve plazo.
- 3.º Todos los encargos son en firme, y se pagan adelantados. El medio más práctico y económico de enviar fondos es por Giro postal o en sellos de Correos, certificando la carta en este caso.

Juanita.—1. Para esterilizar el agua se hervirá manteniendo la ebullición cinco minutos por lo menos; para evitar que sea indigesta el agua hervida hay que airearla cuando ya está fría.—2. Las manchas de barniz, cuando son recientes, se quitan inmediatamente con aguarrás.

Asunción.—1. Las manchas de pintura que quedan en el vidrio después de pintar los marcos de madera, se quitan humedeciendo las manchas de pintura con alcohol de 90 grados. Después se raspa la mancha con un trozo de madera bien lisa y así desaparecerá fácilmente.—2. Emplee los materiales que fabrica la casa M. F. A. para ropa interior, ropa de cama y de mesa, en blanco y en color.

Blanquita.—1. Si quiere perfumar el papel de cartas, coja unas hojas de papel secante bueno, empápelas en la esencia y déjelas secar a la sombra. Estas hojas, colocadas entre los cuadernillos de papel de cartas, dan a éste un olor suave, agradable y duradero.—2. Las huellas dactilares son completamente distintas en las personas; no hay, por lo tanto, error en las identificaciones.

Maruja.—1. La experiencia enseña que no es conveniente tener el café al lado de sustancias muy olorosas, porque adquiere rápidamente el gusto y el olor de las sustancias que le rodean, sea cual fuere su envase. Guárdelo en un lugar aislado, lejos de todas las provisiones.—2. El limón endurece las uñas quebradizas.

Alicantina.—El amoníaco líquido al 17 por 100 equivale a una lejía de sosa al 31 por 100. De ahí el empleo del amoníaco para quitar manchas en vez de la lejía, de la sosa y del jabón en los lavaderos y en tintorería. El amoníaco se llama también álcali volátil.

Feliciana.—1. Las verrugas desaparecen lavándolas muchas veces al día y durante bastante tiempo con vinagre en el que se ha tenido en maceración, durante quince días, cortezas de naranja y de limón.—2. Con lavados de alcohol alcanforado desaparecen los puntos negros de la cara.—3. El precio de los dibujos de las labores publicadas en esta Revista están indicados al pie de los grabados. Muchos dibujos se publican en la Hoja suplemento de la misma Revista.

Zoraida.—Para extirpar el vello la mezcla de glicerina, borato de sosa y agua oxigenada da buenos resultados y le decolora. Para que al arrancar el vello con las pinzas no duela la piel, se dá antes éter.

Una sevillana.—1. Tratándose de órganos como la vista, es peligroso emplear tratamientos sin prescripción facultativa; puede dar lugar a una enfermedad grave y a veces hasta incurable. Tenga siempre en cuenta que los productos que son beneficiosos para unas enfermedades son perjudiciales para otras y siguiendo mis consejos

no se fie de ningún remedio y consulte el caso con un especialista.—2. Las manchas de la piel, y en general todas sus imperfecciones, se curan con la *Leche Candés*.

Viva Madrid.—El ácido pícrico es el mejor remedio contra las quemaduras; suprime el dolor casi instantáneamente y la curación es rápida; la proporción es de un gramo de ácido pícrico en setenta y cinco de agua; pero lo que la recomiendo es que mande hacer la preparación en una farmacia y la tenga en su botiquín para aplicarla inmediatamente después de producida la quemadura, sin dar lugar a la formación de la ampolla. Las manchas amarillas que deja en la piel este ácido se quitan con lavados de agua boricada.

Maruja.—1. Una cucharada de bicarbonato de sosa por litro de agua es la proporción que se emplea para los lavados de los brazos, con lo que se consigue tenerlos blancos y suaves.—2. El limón deja las manos blancas y las uñas limpias.—3. Las materias colorantes que contienen acetato de plomo y sulfato de cinc son peligrosas para los labios.

Luisita.—1. Los muebles del cuarto de los niños puede pintarlos con pintura de color. El azul con toques oro es muy bonito.—2. Si las sillas de mimbres están nuevas y feas por el quemado del sol, píntelas de blanco o de color; en las droguerías venden pinturas preparadas.—3. Las cretonas estampadas son muy bonitas para trajes de campo, y además prácticas, porque admiten muchos lavados.

Alejandra.—1. Con los pedazos pequeños de cretona, puede adornar el tapete de lienzo antiguo, aplicándola y combinándola con algún bordado ligero. Los bodeques son a propósito para esta combinación.—2. La cubierta del coche puede ser de franela de lana adornada con flores bordadas con lana y también de punto de media o crochet.

Victoria.—1. Para que las manos no se estropeen con el polvo lo mejor es usar guantes para la limpieza de las habitaciones, y para evitar que se estropeen es un gran remedio secarse bien, siempre que se laven.—2. La lectura en la cama en posición horizontal provoca una tensión del nervio óptico muy fatigosa para la vista. Tonifica la vista y no perjudica, bañar los ojos por la noche con agua un poco salada.

Dulce amargo.—Los trajes para campo son de tejidos lavables lisos o estampados; de ellos se habla en la sección "Cartas de París". Para una señora joven están admitidos todos los colores; para una de 55 años, tonos discretos. Las formas deben ser sencillas. El calzado, blanco. Para el frío, conjunto de lana con jersey de punto. Ante todo, debe elegirse en todo tiempo trajes que vayan a tono con el ambiente, para no llamar la atención; esto es lo elegante.

C. C.—Las costuras generales de los trajes se hacen por el revés; las de los canesús, godets, etc., por el revés o con pestaña. Lea la sección de "Higiene y Belleza" publicada en esta Revista en números anteriores, y queda contestada su pregunta sobre el cuidado de la casa exclusivamente, puesto que esos defectos pueden tener varias causas.

Numancia.—En la "Hoja suplemento" se publican los enlaces CR y MR. Haga primero el *fil-tiré* y después el bordado. Cuando el contorno del *fil-tiré* es liso se hace a cordoncillo o festón. Para la mesa del comedor resultará elegante el tapete de paño adornado con aplicaciones de paño combinadas con bordado hecho con lanas.

A. G. V.—Los polvos negros para pintar pizarras se disuelven primero en aguarrás y después se añade el barniz copal. No se serán estos a los que usted se refiere.

DIBUJOS QUE VAN EN LA HOJA SUPLEMENTO DE LOS MISMOS

- Núm. 1.—Almohadón "Rosas de oro".
- Núm. 2.—Fondo de bandeja o centro de mesa.
- Núm. 3.—Adorno para sabanilla, roquete, etc., en bordado bretón.
- Núms. 4, 5 y 6.—Fondos de plato y de vaso.

- Núm. 7.—Fondo de bandeja.
 - Núm. 8.—Almohadón moderno.
 - Núm. 9.—Centro de mesa.
 - Núm. 10.—Mantelería.
- Enlaces y motivos para ropa de cama y de mesa.

LA CASA DE LOS SOMBREROS

E. CHAFER

FABRICA DE SOMBREROS PARA SEÑORAS Y NIÑOS LOS MAS BONITOS Y ECONOMICOS
 CABALLERO DE GRACIA, 22 - FLORIDA, 3 - MADRID
 SUCURSAL PARA REFORMAS: Caballero de Gracia, 5



SEMPERE Y OVIEDO ALMACENES DE MERCERIA

CENTRAL: MADRID SUCURSAL:
PONTEJOS, 5 **Av. Reina Victoria, 2**
Telefono 3700 m (Glorieta de Cuatro Caminos)
Telefono 14-30 J

LANAS - CINTAS - ENCAJES
 ADORNOS - GENERO DE PUNTO
 ARTICULOS PARA LABORES

FCA DE GUANTES TELEF. 19748
MARIO HERRERO
 SUCESOR DE
G. Zurro
 SON LOS MEJORES POR SU CLASE Y ESMERADA CONFECCIÓN
CORTE INGLÉS
CARRETAS, 14
ALCALÁ, 33. LAS CALATRAVAS MADRID

TINTA DECALCABLE PARA BORDADOS

Precio de la tinta para decalcar toda clase de dibujos.—El frasco: en Madrid, 2,40 pesetas, y en provincias, 2,90. El paquete de 12 hojas de papel vegetal (tamaño 50 X 65 centímetros), en Madrid, 1,50 pesetas, y en provincias, 2 pesetas.
 Los pedidos deben venir dirigidos, acompañados de su importe, en giro postal a la Librería Bailly-Bailliére, Plaza de Sta. Ana, núm. 11, Madrid.

LA CONCEPCION

ARENAL, 18. — TELEFONO 15 037

Labores, Materiales, Cañamazos y Lanas para tapices de nudo. Mercería, guantes, medias, bolsillos.



SANTARITA

(Sucursal)

BARQUILLO, 20. — TELEFONO 15 695

VELLUDAS

EXTIRPADOR DOCTOR BERENGUER. Acreditadísimo Para el tratamiento inofensivo, garantizado contra el pelo y vello.

GASIO PARA SIEMPRE, 15 PESETAS; POR CORREO, 16 Para la cara, cuello, brazos, manos y piernas, no tiene rival.

CREMA HIGIENICA DOCTOR BERENGUER. Para quitar granos, arrugas, pecas y escocidos; dar blancura, suavidad y belleza al cutis y librarle de sarpullidos, rojeces, rajaduras y otros daños que los fuertes fríos y calores le ocasionan. 5 pesetas; por correo, 6.

Farmacia Gayoso. Arenal, 2. Madrid, y en todas las perfumerías, droguerías y centros.

¡¡¡OJO CON OTRAS OFERTAS!!!

PARA ADELGAZAR EL MEJOR REMEDIO DELGADOSE

No perjudica a la salud, sin yodo ni derivados de yodo ni thyroidina.

Venta en todas las farmacias al precio de 8 pesetas frasco y en el Laboratorio «PE SQUI» Por correo 8,60. Alameda, 17. SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa, España)





¡No pierda Ud. la cabeza...

cuando tiene que preparar en corto tiempo o alargar una sopa! Con los cubitos de Caldo Maggi esto se hace en un momento.

El Caldo Maggi es el mejor en calidad y de un gusto delicioso.

Caldo MAGGI
LA MARCA DE CALIDAD

2 Cubitos por 25cts.

Todas están contentas

Las criadas, porque desde que emplean PERSIL hacen el lavado casi sin trabajo; la señora de casa, porque nota que PERSIL cuida la ropa y alarga su duración.

El lavado con PERSIL es el método más moderno y más perfecto y por esto aceptado en el mundo entero por todas las buenas amas de casa.



Todas están contentas en que los métodos empleados hasta hoy tenían varios y graves inconvenientes. PERSIL los evita todos. — PERSIL ahorra trabajo, tiempo y dinero. — PERSIL lava, blanquea y desinfecta la ropa. — PERSIL sirve para toda clase de ropa, tanto fina como corriente. Para la colada hay un método combinado de PERSIL y HENCO, que da un resultado sorprendente y no quema la ropa. Cada paquete de PERSIL lleva impreso el modo de usarlo.



L'ARTISAN PRATIQUE

Revista mensual que enseña a todos el ARTE DE DECORAR SU HOGAR

Venta de Accesorios.

Cursos y lecciones.

OFICINAS: 4, Cité Chaptal, París (9^e)

TALLERES: 9, Rue de Petrograd (8^e)

Precios de Suscripción:

FRANCIA		EXTRANJERO	
Un año.....	55 francos.	Un año.....	69,50 francos.
Seis meses.....	30,50	Seis meses.....	37,50
Un n.º suelto,	6,10 frs., franco	Un n.º suelto,	6,90 frs., franco.
Certificado:	frs. 0,60 por número.	Certificado:	frs. 1,50 por número.

Precio del Catálogo: { Francia: 2,50 francos, franco.
Extranjero: 3,75

Las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir esta Revista en la

Librería BAILLY-BAILLIERE

Plaza Santa Ana, 11.-MADRID

MÉTODOS DE AHN PARA APRENDER IDIOMAS

El método verdaderamente práctico es la combinación del directo y del gramatical, y he aquí el éxito del METODO DE AHN. En él se encuentra el alumno con los datos necesarios para la pronunciación y construcción de frases con las cuales puede llegar a leer y escribir correctamente.

Alemán.	1.º Curso.....	2,50 y 4
	2.º Curso.....	2,50 y 4
	3.º Curso.....	2,50 y 4
	Clave.....	1
Francés.	1.º Curso.....	2,50 y 4
	2.º Curso.....	2,50 y 4
	Clave de temas.....	0,75
	Clave de versiones.....	0,75
	Clave de verbos.....	0,75
	1.º y 2.º Curso y las tres claves en un tomo en tela.....	7,50
Inglés.	1.º Curso.....	2,50 y 4
	2.º Curso.....	2,50 y 4
	Clave.....	1,50
	1.º y 2.º Curso y la clave en un tomo en tela.....	8
Italiano.	1.º Curso.....	2 y 3,50
	2.º Curso.....	2 y 3,50
	1.º y 2.º Curso, en un tomo en tela...	5,50
Portugués.	1.º y 2.º Curso, con la clave de temas.	3,50 y 5

DICCIONARIOS

Diccionario Español-Alemán y Alemán-Español. Un tomo en 12.º (17 x 12 cms.) de 652 páginas..... 10 ptas.
Diccionario Español-Inglés e Inglés-Español, con la pronunciación figurada. Un tomo en 12.º (17 x 12 cms.) de 570 páginas..... 8 ptas.
Diccionario Francés-Español y Español-Francés, con la pronunciación figurada. Un tomo en 12.º, de más de 1.600 páginas (16 x 11 cms.)..... Encuadernado, 6 ptas.

NOTA.—En caso de no indicarse otra cosa, el primer precio que se menciona es el de rústica y el segundo el de encuadernado. Los gastos de envío pueden añadirse a 0,50 ptas., por cada 10 ptas. de pedido o fracción.

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.
Núñez de Balboa, 25 - Apartado 56 - Madrid.

Lo que me revelaron las Reinas de Belleza

en el gran Baile dado
para la Elección de

Miss Europa 1932

en el elegantísimo
Hotel Negresco
de la Riviera



Cómo este secreto sencillo para la tez ayudó a Miss Dinamarca 1932 a ganar la Corona de Reina de Belleza de Europa

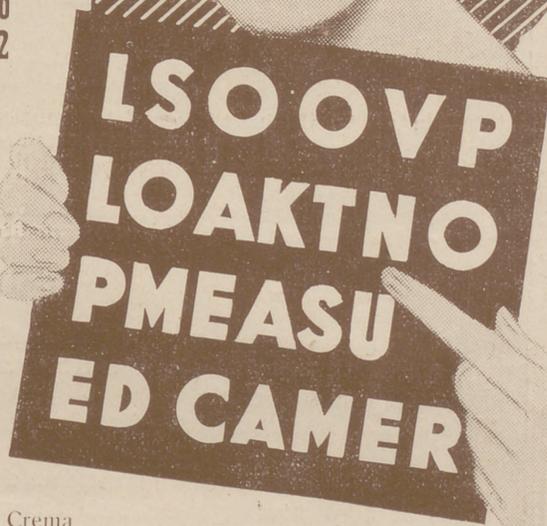
La señorita Aase Clausen, Reina de Belleza de Dinamarca en 1932, fué elegida Reina de Belleza de Europa 1932. En el gran baile dado en el magnífico Hotel Negresco, de Niza, la señorita Clausen dijo que el uso de los Polvos de arroz con Espuma de Crema, afirmando—antes de presentarse al Concurso—la belleza de su tez, pudo haber sido el factor decisivo que influyó en la decisión del Jurado.

Quedó, además, revelado [que, en el transcurso de estos últimos años, cada una de las triunfadoras de un Concurso internacional de Belleza había usado los Polvos Tokalon con Espuma de Crema. Con dichos Polvos, todas las mujeres pueden conservar una tez fresca y encantadora—sin la menor huella de brillo—durante toda una noche, aun bailando en el salón más caldeado, o exponiéndose al viento o a un tiempo lluvioso. El ingrediente que produce esta asombrosa diferencia se llama Espuma de Crema. Los Polvos Tokalon son los únicos polvos genuinos con Espuma de Crema.

Coloque usted las letras que figuran en el encerrado del grabado, de modo que formen cinco palabras; las letras de cada grupo deberán formar una palabra. Se encontrarán las palabras exactas leyendo atentamente el párrafo anterior.

Todas las mujeres que envíen la solución recibirán un estuche de Belleza de Lujo, que contiene una cajita de Polvos Tokalon con Espuma de Crema (indíquese el matiz deseado) con muestras de otros varios matices, un gran tubo de Crema Tokalon, Alimento del cutis, y un tubo de Crema Tokalon,

sin grasa. Envíe la solución antes del 30 de julio de 1932, acompañada de 1,20 pesetas en sellos de correo de 0,30, para cubrir el coste de franqueo, embalaje y demás gastos, a Productos T. K., Sección 49-C., Vía Diagonal, 388, Barcelona



La educación física, intelectual y moral de los niños

35 conferencias para uso de padres, conferenciantes y maestros

por **EL ABATE SIMON**
CON LICENCIA ECLESIASTICA

Un tomo en 8.º (22 × 14) de 296 páginas.

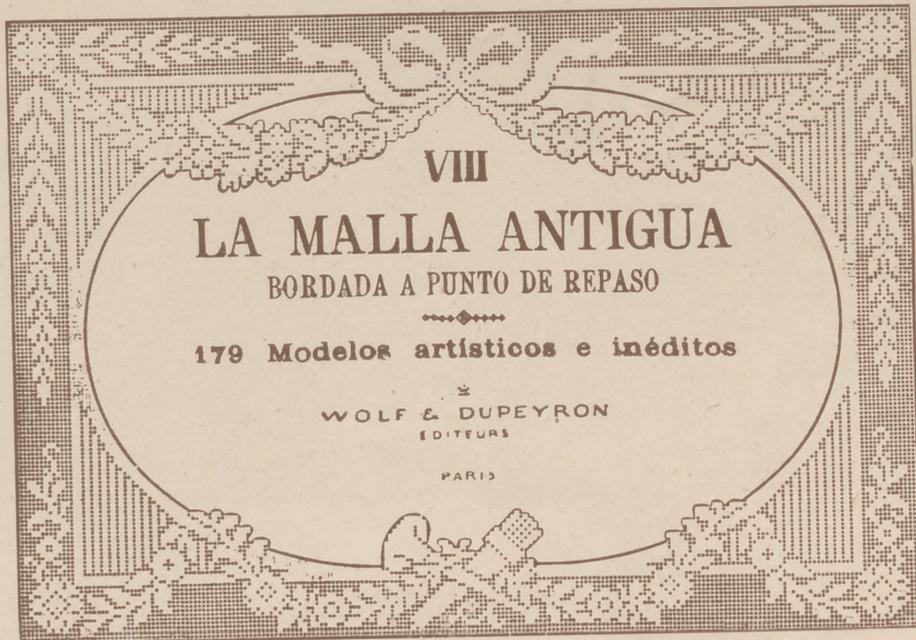
7 pesetas rústica; 10 encuadernado.

(Por correo, 0,50 más.)

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIÈRE, S. A. -- NÚÑEZ DE BALBOA, 25. -- APARTADO 56. -- MADRID

LA MALLA ANTIGUA BORDADA A PUNTO DE REPASO

PRECIO DEL ALBUM: 9,00 PESETAS



FRANCO DE PORTE
9.50 PESETAS

ALBUMES PUBLICADOS

- | | |
|--|--|
| Album n.º 1.—Contiene 152 modelos artísticos e inéditos. | Album n.º 7.—Contiene 248 modelos artísticos e inéditos. |
| » » 2.—Contiene 174 modelos artísticos e inéditos. | » » 8.—Contiene 179 modelos artísticos e inéditos. |
| » » 3.—Contiene 192 modelos artísticos e inéditos. | » » 9.—Contiene 212 modelos artísticos e inéditos. |
| » » 4.—Contiene 210 modelos artísticos e inéditos. | » » 10.—Contiene 236 modelos artísticos e inéditos. |
| » » 5.—Contiene 206 modelos artísticos e inéditos. | » » 11.—Contiene 185 modelos artísticos e inéditos. |
| » » 6.—Contiene 180 modelos artísticos e inéditos. | » » 12.—Contiene 296 modelos artísticos e inéditos. |

OTROS ALBUMES INTERESANTES

El Punto de Cruz antiguo y moderno. Contiene 276 modelos artísticos e inéditos. 8,50 ptas. más 0,50 para gastos de envío.

Tapices de nudo con lana alta. Contiene 18 modelos de tapices Esmirna en color y 8 grandes láminas fuera de texto con indicaciones de los puntos y de los colores de lanas que deben emplearse. 9 ptas. más 0,50 para gastos de envío.

Vestidos de lana bordados en tul y malla. Contiene 43 modelos inéditos de vestidos, chaquetas y

abrigos, trajes de niños con explicaciones, patrones y dibujos en tamaño natural. 7 ptas. más 0,50 para gastos de envío.

Entredoses y festones modernos y clásicos. Contiene 204 modelos inéditos. 7 ptas. más 0,50 para gastos de envío.

Adornos y canastillas con bordados y encajes. Contiene 98 nuevos modelos. 7 ptas. más 0,50 para gastos de envío.

ULTIMO ALBUM PUBLICADO

LA MALLA ANTIGUA BORDADA A PUNTO DE REPASO

ALBUM N.º 12

Contiene 296 modelos artísticos inéditos.

Precio del volumen: 9,00 pesetas, más 0,50 para gastos de envío y certificado.

Société Anonyme des Etablissements WOLF & DUPEYRON

52, Rue de Dunkerque, PARIS

R. C. Seine 214430 B.

Para mayor facilidad, las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir estos Albumes en la
LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE, Plaza Santa Ana, 11.—MADRID